

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
korisničke upute**



figure 1. • 1. ábra • obraz č.1 • figura 1. • 1. skica • 1. obraz

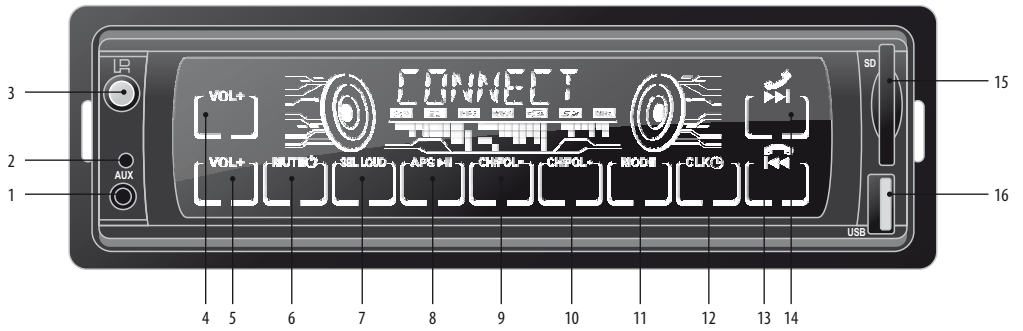
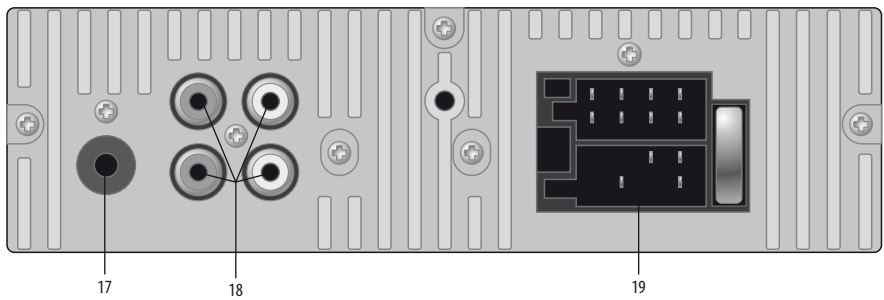


figure 2. • 2. ábra • obraz č. 2 • figura 2. • 2. skica • 2. obraz



FŐBB JELLEMZŐK

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Érzékeny érintőképernyő órával • A jármű műszerfalához illeszkedő kijelző • Személyre szabható 7 színű képernyő • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobiltelefonról, táblagépről • A mobilkészülék zenelejátszójának vezérése • Telefonálás a telefon érintése nélkül • Telefonbeszélgetés kihangosítása • Beépített, érzékeny mikrofon • Hívásfogadás / -befejezés / -elutasítás • 18 FM memória • Kézi vagy automatikus állomás keresés és tárolás • Lejátszási módok: dalbemutatás, ismétlés, véletlen sorrend • Könyvtárak kezelése • Hangszin, loudness és EQ hangzásbeállítások • 4 x 45 W Hi-Fi hangszórókimenet • 3,5 mm AUX bemenet hordozható készülékekhez • 4 x RCA aljzat erősítő, mélyugárzó csatlakoztatásához • Távirányító (CR2025, 3 V gombelem, tartozék)

ÜZEMBE HELYZÉS

KEZELÉSZERVEK, CSATLAKOZÓK

1. ábra

1.	AUX	3,5 mm sztereo bemenet
2.	MIC	beépített mikrofon telefonáláshoz
3.	IR	a távirányító vevője
4.	VOL+	hangerő / beállítások
5.	VOL-	hangerő / beállítások
6.	MUTE / POWER	némítás / kikapcsolás
7.	SELECT / LOUD	hangbeállítások / hangszin
8.	APS / ► II	sáv váltás / állomás keresés / lejátszás

2. ábra

17.	ANTENNE	DIN antenna aljzat
18.	4 x RCA	sztereo audio kimenet
19.	ISO PAIR	tápellátás és hangszóró csatlakozók

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

A KÉSZÜLÉK ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁSA

Minden olyan esemény után, amikor a tápellátás megszakadt, vagy a készülék (beleértve kijelzőjét is) rendellenesen működik, szükséges a mikroprocesszor adatainak törlése. Ehhez húzza ki a csatlakozódugót a hátoldalból legalább 30 másodpercre.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A bekapsoláshoz érintse meg bármely gombot, vagyis a kijelző jobb és bal oldalát, illetve az alsó sávot bárhol. A kijelző középső része – az alfanumerikus kijelző – nem érintés érzékeny. A kikapsoláshoz tartsa nyomva **MUTE/POWER** gombot 2 másodpercig. Ugyanez a gomb rövid érintésre ki- és visszakapsolja a hangszórókat. A kijelzőn ekkor a **MUTE** felirat olvasható.

- A későbbiekben a bekapsolást követően automatikusan az utóljára használt funkcióra kapcsol, feltéve, hogy időközben nem távolították el a külső tárolóeszközt.
- Mivel a jármű motorjának elindításakor feszültségflukciók keletkezhetnek, a készüléket csak akkor kapsolja be, ha már jár a motor. A kikapsolást a motor leállítása előtt hajtja végre.

AUDIO ÉS KIJELZŐ BEÁLLÍTÁS

Használja a **VOL+ /VOL-** gombokat a kívánt hangerő beállításához: **VOL 00 – 63**. Hosszasan érintve a szabályozás folyamatos.

Nyomogassa a **SELECT/LOUDNESS** gombot addig, amíg a beállítani kívánt hangerő vagy hangszin funkció meg nem jelenik a képernyőn. Utána a **VOL+ /VOL-** gombokkal módosíthatja a beállítást.

Az elérhető hang beállítások: **VOL**: hangerő / **BASS**: mély hangszin / **TREBLE**: magas hangszin / **BALANCE**: jobb-bal csatorna / **FADER**: első-hátsó csatornák / **LOUDNESS**: be-ki / **NORMAL EQ** – POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK hangzások / **STEREO**: FM rádió stereo-mono átkapcsolása / **AUTO display**: automatikus színváltás vagy tetszőleges szín COL1...COL7

• **EQ ON (POP, CLASSIC...)**: bekapsolt EQ mód esetén valamelyik gyári hangzásbeállítás kiválasztásra kerül. Ekkor a hagyományos magas-mély (TREBLE-BASS) hangszínszabályozó nem érhető el.

9.	CH- / FOLDER-	rádióműsor / könyvtár léptetés
10.	CH+ / FOLDER+	rádióműsor / könyvtár léptetés
11.	MODE	üzemmód váltás
12.	CLOCK	óra / óra beállítás
13.	◀◀	hangolás / léptetés / hívás vége
14.	▶▶	hangolás / léptetés / hívás fogadás
15.	SD	SD kártya aljzat
16.	USB	USB aljzat

• **EQ NORMAL (EQ OFF)**: a magas-mély hangszínszabályozó használatához kapcsolja normál pozícióba (ki) az EQ beállításokat.

• A **SELECT/LOUDNESS** gomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával is be- és kikapcsolhatja a **LOUDNESS** funkciót. További részletek lejjebb!

• **AUTO display**: a kijelző háttérvilágításának színe automatikusan változik. Egyedileg is beállítható a kívánt szín a **COL1...COL7** verziók egyikének kiválasztásával. Javasolt a jármű műszerfal-világításának színehez közel álló szín kiválasztása. Éjszakai vezetésnél celszerű kisebb fényerőjű alkalmazni.

• **STEREO**: zajos, távoli adók vételekor javasolt a **MONO** beállítás

• Az adott funkciókhoz tartozó beállítási lehetőségek csak a megfelelő mód kiválasztása után jeleníthetők meg.

FIZIOLÓGIAI HANGSZÍNSZABÁLYOZÁS

Az emberi fül kisebb hangerőnél kevésbé érzékeli a mély és a magas frekvenciájú hangokat. A **LOUDNESS** funkció bekapsolásával kisebb hangerőnél ezt a hatást korrigálja az automatikus, hangerőtől függő hangszínszabályozás. Nagyobb hangerőnél javasolt kikapcsolni, mert torz hangzást okozhat.

• *Minél nagyobb a hangerő, annál kevésbé érezhető az automatikus hangszin-korrekció hatása.*

A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Kapsolja be a készüléket, majd érintse meg röviden a **CLOCK** gombot az óra megjelenítéséhez. Mielőtt ez eltűnik, érintse 2 másodpercig a **CLOCK** gombot és az óra kijelzés villogni kezd. A **VOL+ /VOL-** gombokkal állítsa be az órák számát, majd újra megérintve a **CLOCK** gombot, lépjen tovább a percek beállításához. Amíg a perc kijelzés villog, állítsa be azt is az előbb leírt módon. Végül várjon 5 másodpercig a beállítás rögzítéséhez és a kilépéshez.

• *Ha 5 másodpercnél tovább várakozik tetlenül beállítás közben, akkor a készülék kilép az adott menüből.*

• *Kikapcsolt helyzetben halványan látható a pontos idő a kijelzőn.*

• *Bekapsolt helyzetben a CLOCK gomb rövid érintésével jeleníthető meg a pontos idő, amely 5 másodpercig látható a kijelzőn.*

A JELFORRÁS KIVÁLASZTÁSA

A hallgatni kívánt jelforrást a **MODE** gomb nyomogatásával választhatja ki. Az elérhető lehetőségek: rádió – USB – SD – AUX: \varnothing 3,5 mm külső bemenet – vezeték nélküli BT kapcsolat

• Nem alkalmas az adott jelforrás, ha az nem áll rendelkezésre. Például, ha nincs USB vagy SD tároló eszköz csatlakoztatva, amelyen a megfelelő MP3/WMA fájlok megtalálhatók.

- Ha az **USB** és **SD** aljzatba is van egyidejűleg csatlakoztatva külső egység, akkor a **MODE** gombbal választható ki az **USB** vagy **SD** lehetőség. Alapvetően az SD kártya használata javasolt a biztonságos elhelyezése miatt.
- Csatlakoztatást követően az utóljára behelyezett külső egység műsora kerül lejátszásra.
- Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása folytatódik, ha közben nem lett eltávolítva az eszköz.

A RÁDÍÓ HASZNÁLATA

Bekapcsolás után akkor szólal meg a rádió, ha előzőleg is azt hallgatta – vagy időközben eltávolította az utóljára hallgatott USB/SD jelforrást. Ha szükséges, használja a **MODE** gombot a rádió funkció kiválasztására.

A TÁRÓLT RÁDÍÓADÓK KIVÁLASZTÁSA

Az APS / ► II rövid érintésével válassza ki a kívánt sávot (pl. **FM1**), majd a távirányító 1...6 számjegyeivel, vagy az előlapi **CH-/FOLDER-** vagy **CH+/FOLDER+** gombokkal válassza ki a kívánt műsort. Összesen 18 FM rádióadó memorizálható.

MANUÁLIS HANGOLÁS ÉS FINOMHANGOLÁS

Ha ismeri a hallgatni kívánt műsor pontos frekvenciáját, akkor a kézi hangolást javasolt alkalmazni. Válassza ki az APS / ► II rövid érintésével az **FM1-FM2-FM3** FM sáv valamelyikét. (javasolt: FM1) Érintse meg röviden a ◀▶ gombok egyikét és a készülék megkeresi a legközelebbi rádióműsort. A finomhangoláshoz érintse 2 másodpercig a ◀▶ gombok egyikét és a kijelzőn a **HAND** felirat jelenik meg. Ekkor röviden, többször érintse meg a hangoló gombok egyikét és 0,1 MHz lépésekben finoman hangolhat. A kívánt rádióadó tárolásához tartsa 2 másodpercig nyomva a távirányító 1...6 számjegyének egyikét.

• Ha a **készülék nem hajt végre műveletet, akkor a kijelzőn az AUTO szöveg jelenik meg és a készülék kilép a manuális hangolás (HAND) módból.**

AUTOMATIKUS HANGOLÁS ÉS TÁROLÁS

Érintse meg 2 másodpercig az APS / ► II gombot a használat helyén fogható rádióadók automatikus megkereséséhez és tárolásához. A kijelzőn nyomon követhető a hangolás folyamata. Minden fogható frekvencia ellenőrzése kerül. Minél jobb a vételi viszonyok, annál több műsort fog találni.

• *Tartsa szem előtt, hogy a gyengébb adókon esetleg átugrik a készülék, illetve nem az ön által meghatározott sorrendben kerülnek tárolásra az adók.*

• Összesen 18 FM rádióadó memorizálható az FM1-FM2-FM3 sávokon. Minden esetben 6-6 adó tárolható.

• Ha egy memóriahely már foglalt, akkor ismételt hangoláskor annak tartalma törlődik és az új adófrekvencia kerül tárolásra.

• Ha a behangolás helyétől nagyobb távolságra is használja a készüléket – pl. utazáskor – előfordulhat, hogy ugyanazt a rádióadót egy másik frekvencián ismétlenül meg kell keresnie. A különböző földrajzi területeken más és más frekvencián sugározzák az azonos műsorokat!

LEJÁTSZÁS - USB/SD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

Ha rádióhallgatás helyett szeretne zenét hallgatni USB/SD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tároló eszközt. A készülék ezt érzékeli és automatikusan megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn rövidideig látható az USB vagy SD megnevezés.

AZ MP3/WMA LEJÁTSZÓ ELÉRHETŐ FUNKCIÓI:

► II : lejátszás vagy szünet

◀▶ : érintse röviden a gombokat az előző vagy a következő műsorszám eléréséhez (Hosszan érintve a hangszórók elhallgatnak és műsorszámom belüli gyorskeresés kezdődik.)

CH-/FOLDER- : könyvtárak léptetése, kiválasztása (DIR- a távirányítón)

CH+/FOLDER+ : könyvtárak léptetése, kiválasztása (DIR+ a távirányítón)

INTRO: dalbemutatás; rövid bejátszás minden dal elejéből (nyomva tartandó a távirányítón)

REPEAT ONE/ALL: az aktuális dal vagy az összes dal ismétlése (nyomva tartandó a távirányítón)

RANDOM: véletlen sorrendű lejátszás (nyomva tartandó a távirányítón)

• A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriagységeket!

• *Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát. Ha ez hatástalan, próbálja meg kiválasztani a jelforrást a MODE gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!*

• *Ha a behelyezett jelforrásra másolt fájlok vagy azok egy részét nem ismeri fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint, illetve az USB egységet behelyezheti a már bekapcsolt készülékbe is, ekkor annak teljes tartalmát újra beolvassa és frissíti a rendszert.*

• *Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az USB/SD memóriától eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.*

• *Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeket!*

• *A memória behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távolította el, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámától folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.*

• *Az USB és SD eszközök csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!*

• *Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne akadályozza a biztonságos vezetésben és azt ne lökje meg, ne törje el! Javasolt inkább SD kártyát használni, mert az biztonságosabban alkalmazható.*

• *Ha szélsőséges melegben vagy hidegben az adathordozót a járműben hagyja, akkor az megsérülhet.*

• *Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!*

A VEZETÉK NÉLKÜLI BT FUNKCIÓK HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, kb. 5 méter hatótávolságon belül. Ezt követően az autóhangszórókon hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Telefonhívás esetén lehetőség van annak fogadására, kihangosítására és befejezésére a telefon érintése nélkül. Az autórádió beépített mikrofonnal rendelkezik a telefonbeszélgetéshez. A következő extra funkciók érhetőek el:

hívószám megjelenítése a kijelzőn (telefontól és szolgáltatótól függő opció) / **hívásfogadás / hívás befejezése / hívás elutasítása / az autórádió beépített mikrofonjának használata / BT zenelejátszás / a mobilkészülék zenelejátszó-jának vezérése**

Az autórádió válassza ki a **BT** funkciót a **MODE** gombbal. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt az autórádiót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően az autó hangszóróin hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene. A telefon vagy más hasonló eszköz zenelejátszóival indítsa el a lejátszást, a zene az autó hangszóróin keresztül hallgatható. Ha telefonhívás érkezik be, akkor az autórádió ►► / **hívás fogadás** gomb rövid érintésével fogadhatja vagy a ◀▶ / **hívás vége** érintésével elutasíthatja a hívást.

• *Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó BT jelzés folyamatosan világít.*

• *Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.*

• *A BT kapcsolat hangerejét és hangminőségét befolyásolják a csatlakoztatott mobiltelefon audio beállításai.*

• *Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg a kijelzőn. Ez főleg a speciális vagy ékezetes karaktereket érintheti és nem a készülék hibája.*

AUX IN – STEREO HANG BEMENET

Egy 3,5 mm átmérőjű sztereo dugó segítségével közvetlenül csatlakoztathat az előlapon található AUX aljzatba egy olyan tetszőleges külső készüléket, amelyek rendelkezik fülhallgató/audio kimenettel. Ezt a hordozható készüléket jó minőségben hallgathatja az autórádió hangszóróin keresztül, ha a **MODE** gombbal kiválasztja Az **AUX** üzemmódot. Vezetékekkel csatlakoztatható pl. mobiltelefon, multimédia lejátszó, CD/DVD lejátszó, navigáció. . .

• *A jó hangminőség eléréséhez fontos a lejátszó készülék megfelelő beállítása.*

• *A nem 3,5 mm-es audio kimenettel rendelkező termékek csatlakoztatásához külső adapter beszerzése válhat szükségessé.*

• *További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.*

KÜLSŐ ERŐSÍTŐ CSATLAKOZTATÁSA

A 4xRCA sztereo audio kimenet a készülék hátoldalán található. Ez biztosítja, hogy alacsony szintű bemenettel (LINE IN) rendelkező külső erősítőt vagy aktív szubládát csatlakoztasson. Így lehetősége nyílik a hangerő, illetve a hangminőség továbbfejlesztésére.

A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3V gombelem.

- A távirányítót használata közben irányítsa a készülék kijelzőjének irányába és legyen 2 méterem belül a készüléktől!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TÚZBE! HA AZ ELEM BŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHAVAL TISZÍTSA MEG AZ ELEM TARTÓT! ELEM GYERMEK KÉZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELÉ NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

POWER	be- és kikapcsolás
MODE	üzemmód váltás
MUTE	hangszórók némítása
1	rádióadó / MP3 kiválasztás
2 / INT	rádió / MP3 / műsorszám bemutatás
3 / RPT	rádió / MP3 / ismétlés
4 / RDM	rádió / MP3 / véletlen sorrendű lejátszás
5 / DIR-	rádió / MP3 / könyvtár léptetés
6 / DIR+	rádió / MP3 / könyvtár léptetés
7	MP3 kiválasztás
8	MP3 kiválasztás
9	MP3 kiválasztás
0	MP3 kiválasztás
VOL+	hangere / beállítások
VOL-	hangere / beállítások
◀	léptetés vissza
▶	léptetés előre
SEL	hangbeállítás funkciók
BND / APS	hullámsáv / állomás keresés
▶ II	lejátszás / szünet
CLK	óra / óra beállítás



Elfelejt a rádióadókat vagy az utoljára hallgatott dalt visszakapcsolást követően.

- A készülék bekötése téves, a memória tápellátása megszakad a gyújtás levételkor.
- Ellenőrizze a korrekt bekötést!
- Instabil, szokatlan működés vagy kijelzés.**
- Túl alacsony vagy magas a hőmérséklet a járműben.
- Bekapcsolás előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete -0°C és +40°C között nem lesz.
- Külső statikus feszültség vagy hasonló jelenség megzavarta a működést.
- Szakítsa meg a tápellátást legalább 30 másodpercre a gyári állapot eléréséhez.

Rádió

Nem lehet rádióállomásokot fogni.

- Nincs antenna, vagy nincs az antennakábel csatlakoztatva.
- Győződjön meg róla, hogy az antenna helyesen van-e bekötve; szükség esetén cserélje ki az antennát vagy az antennakábelt.

Nem hangol állomásra automatikus keresés üzemmódban.

- Gyenge térerősségű, rossz vételi viszonyokkal rendelkező területen tartózkodik.
- Alkalmazza a manuális hangolást.
- Ha nagy térerősségű adó közelében tartózkodik, akkor esetleg az antenna nincs földelve vagy nincs jól bekötve.
- Ellenőrizze az antennacsatlakozásokat; győződjön meg róla, hogy az antenna megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- Az antenna hossza nem elegendő.
- Győződjön meg arról, hogy az antenna ki van-e húzva teljesen. Ha esetleg törött, cserélje ki egy újra.

Az adás zajos.

- Az antenna hossza nem megfelelő.
- Teljesen húzza ki az antennát; ha törött, cserélje ki.
- Az antenna földelése nem megfelelő.
- Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- A sztereo vételi viszonyok rosszakk. Olyan területen tartózkodik, amely rosszul lefedett.
- Válasszon jobb minőségben fogható másik rádióadót.

Zene lejátszás

Nem működik a lejátszás vagy zajos

- Írási hiba lépett fel. A formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy a lejátszani kívánt fájl formátuma támogatott-e.
- Kontakt probléma az USB/SD aljzattal.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső adathordozó.
- A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

Figyelmeztetések

- A KIJELZŐT ÓVATOSAN ÉS KIZÁRÓLAG UJJAL SZABAD ÉRINTENI! NE NYOMJA MEG ERŐSEN! - Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! - Szükség esetén forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben! - A tömörített fájljoktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. - Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása! - Csatlakoztathat MP3/MP4 lejátszót is USB kábellel, de ne kössön rá merevlemez tárolót! - A lejátszható fájlok kivül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást. - Ne csatlakoztasson töltési céllal telefont, navigációt... az USB aljzathoz! - Az adathordozókat ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! - Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetésről! A készülék vezetés közben történő kezelése balesetet okozhat. - Ne halgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangereőt állítson be, hogy vezetés közben a külső zajokat is észlelni tudja! A túl nagy hangereő halláskárosodáshoz is vezethet! - Ne szedje

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és vegye le a gyújtást. Kapcsolja vissza a gyújtást és indítsa el a motort. Kapcsolja vissza a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva.

Általános

Nem működik a készülék vagy nincs kijelzés.

- Az autó gyújtása nincs bekapcsolva.
- Ha a beszerelési útmutató szerint csatlakoztatta, a készülék nem működik a gyújtás lekapcsolása esetén.
- Helytelen a tápvezeték (piros) és az akkumulátor memória-vezeték (sárga) bekötése.
- Ellenőrizze a tápvezeték és az akkumulátor vezeték bekötését.
- Kiolvadt a biztosíték.
- Ellenőrizze a készülék olvadóbiztosítékát, és szükség esetén cserélje ki azonos értékűre.

szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés a garancia megszűnését vonja maga után. • Kizárólag 12 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket csak gépjárműben történő használatra tervezték! • Mindig az előírt értékű olvadóbiztosítékot használja! Biztosítécsere során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbetéttel névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat. • Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső túlmelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítéssel biztosítja a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a körben megtalálható szellőzőnyílásokat. • Ügyeljen a korreket csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat. • A bekötés/beszereles előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját! Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele. • Szerelés közben ne vágjon bele a kábelekre, ne sértsen meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezzel! • A jármű karosszériájába történő fúrás, csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sért meg a burkolat túldolalán található csöveket, elektromos vezetéseket... • Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanná válhat a jármű irányítása, és tűz keletkezhet. • Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatják a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe. • Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekeredjenek. A kábeleket és vezetéseket rendezze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetésben. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpédálra stb. lógó vezetékek rendkívül veszélyesek lehetnek. (pl. Az USB aljzatba csatlakoztatott külső médialejátszó csatlakozókábele.) • Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető. • Ügyeljen arra, hogy az USB és memóriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhessen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak. • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól! • A vezetékek elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg a közelükben található esetlegesen éles, fém alkatrészekből! • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert teljesen feltekert hangerővel! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajlökés azonnal törnkezhetheti a hangszórókat. • A felelőtlen, szakszerűtlen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Tisztítás

Használjon puha, száraz törülköendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyozódást vízzel megnedvesítve távolítsa el. Óvakodjon a kijelző megkarcolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törülköendővel! Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és csatlakozókra!

Hőmérséklet

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy az utastér hőmérséklete 0°C és +40°C között van-e, mert a zavartalan működés csak ebben a tartományban garantált. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készülékben.

Elhelyezés, beszerelés

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek:

- közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a fűtőrendszerből) - nedvesség, magas páratartalom - jelentősebb mennyiségű por - erőteljesebb vibráció

Figyelmeztetés! Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatában vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathozadon található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre.

BESZERELÉS (Csak szakember helyezheti üzembe!)

- A jármű kialakításától függően előfordulhat, hogy további fémpánt vagy más rögzítő elem beszerzése válhat szükségesé. A beszerelés módja a különböző autótípusok esetében eltérő lehet.
- A készülék vezetékét csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korreket és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetéseket gondosan vezesse el!
- Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékekkel vagy a jármű egy fém pontjával)
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében:
 - Helyezze a készüléket és vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra az autó műszerfal-kábelkötegetől.
 - Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabb minden más kábeltől.
 - A földelő/test kábel biztonságosan csatlakoztassa festéktől, szennyeződéstől és zsidradékolt meg tisztított fém felülethez az autó karosszériáján.
 - Zajcsökkentő csatlakoztatás esetén tegye azt a lehető legtávolabb a készüléktől.

A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Egyes esetekben elképzelhető, hogy a hangerő növelésével nem nő arányosan a mély hangzás. Ez függ a működtetett hangszórók számától és elhelyezésétől, továbbá lehetséges, hogy a járműben valamelyik hangszóró vezetéké nem a helyes polaritásnak megfelelően van bekötve.

1. Két első hangszóró alkalmazása esetén:

- Meg kell cserélni tetészes szerint a jobb vagy baloldali hangszóró +/- polaritását (az egyik hangszóróra menő vezeték két pólusát kell felcserélni; bárhol a rádió és a hangszóró közötti szakaszon).

2. Négy hangszóró alkalmazása esetén:

- A, Ha az első kettő és a hátsó kettő hangszóró is az ajtóba van építve (vagy más, de egymástól elszigetelt módon; "hangdobozban"), akkor az első kettő és a hátsó kettő hangszóró közül is egyik-egyik polaritása megfordítandó.
- B, Ha az első kettő hangszóró ajtóba van építve, de a hátsó kettő a kalaptartóban, akkor csak az első kettő hangszóró valamelyikének polaritása módosítandó. A hátsó hangszórópár vezetéké az eredeti állapotban marad.

Tápellátás bekötése; csatlakozás fekete ISO dugóval

A/1. Nincs bekötve

A/2. Nincs bekötve

A/3. Nincs bekötve

A/4. Akkumulátor pozitív csatlakozókábel, +12 V (sárga)

A memória folyamatos tápellátása érdekében csatlakoztassa közvetlenül a jármű akkumulátorának pozitív (+) sarkához.

A/5. Motoros antenna vezérlése, +12 V (kék)

Csatlakoztassa a motoros antenna +12 V vezetékéhez, ha van ilyen. Ez a vezeték alkalmazható erősítő vagy hangprozessor távvezérelt bekapcsolására is.

A/6. Nincs bekötve

A/7. Gyújtáskapcsoló által kapcsolt tápkábel (piros)

Csatlakoztassa ezt a vezetékét a jármű biztosítékdobozának egy szabad csatlakozójához vagy más nem használt áramforráshoz, amely +12 V-ot biztosít de csak akkor, amikor az indítókulcsot elfordítja.

A/8. Test / földelő vezeték (fekete)

Csatlakoztassa ezt a vezetékét egy megfelelő földelési ponthoz a jármű karosszériáján. Győződjön meg róla, hogy tiszta fémfelülethez csatlakoztatja, és rögzítse biztonságosan.

4 hangszóró bekötése; csatlakozás barna ISO dugóval

B/1. Jobb hátsó (+) hangszórókimenet

B/2. Jobb hátsó (-) hangszórókimenet

B/3. Jobb első (+) hangszórókimenet

B/4. Jobb első (-) hangszórókimenet

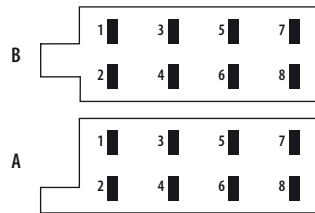
B/5. Bal első (+) hangszórókimenet

B/6. Bal első (-) hangszórókimenet

B/7. Bal hátsó (+) hangszórókimenet

B/8. Bal hátsó (-) hangszórókimenet

Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékekkel vagy a jármű egy fém pontjával)



A dupla aljzatba csatlakoztasson szabványos ISO csatlakozópárt. (fekete + barna dugó)

MAIN FEATURES

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Sensitive touchscreen with clock • Display is fitting to the vehicle's dashboard • Customizable 7-colour display • Wireless BT connection • Listening to music from mobile phone, tablet • Controlling the mobile device's music player • Making phone conversation without touching the phone • Making phone conversation hands-free • Built-in, sensitive microphone • Answering calls / ending calls / rejecting calls • 18 FM memories • Manual or automatic station seeking and storing • Playing modes: introducing songs, repeating, random playing • Handling folders • Tone, loudness and EQ sound settings • 4 x 45 W Hi-Fi speaker output • 3,5 mm AUX input for portable appliances • 4 x RCA socket to connect amplifier or subwoofer • Remote controller (CR2025, 3 V button cell, included)

INSTALLATION

CONTROL BUTTONS, CONNECTORS

Figure 1.

1.	AUX	3,5 mm stereo socket
2.	MIC	built-in microphone for callings
3.	IR	remote controller receiver
4.	VOL+	volume / settings
5.	VOL-	volume / settings
6.	MUTE / POWER	mute / switch off
7.	SELECT / LOUD	sound settings/ tone
8.	APS / ► II	changing band / station seeking / playing

9.	CH- / FOLDER-	broadcast / folder stepping
10.	CH+ / FOLDER+	broadcast / folder stepping
11.	MODE	changing mode
12.	CLOCK	clock / time setting
13.	◀◀	tuning / stepping / ending calls
14.	▶▶	tuning / stepping / answering calls
15.	SD	SD card slot
16.	USB	USB socket

Figure 2.

17.	ANTENNE	DIN antenna socket
18.	4 x RCA	stereo audio output
19.	ISO PAIR	power supply and speaker connectors

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

RESETTING THE UNIT

The microprocessor data requires resetting in situations where the power supply is lost or the unit (including its display) acts erratically. In order to do so, pull out the connector plug from the rear of the unit for at least 30 seconds.

SWITCHING ON OR OFF

To switch on the unit, touch any of the keys, it means any place on the right or left side of the display or the bottom lane. The middle part of the display – alphanumeric display – is not touch-sensitive. To switch off the unit, hold the **MUTE/POWER** button for 2 seconds. By brief touching of this same button, it will switch off and back on the speakers. **MUTE** label is visible at that time on the display.

- Later on, it will automatically switch to the most recently used function after being switched on unless the external storage device has been removed in the meantime.
- Since voltage surges can occur when the vehicle's engine is started, only turn on the unit after the engine has been started. Turn off the unit before stopping the engine.

AUDIO AND DISPLAY SETTING

Use the **VOL+ / VOL-** buttons to set the desired volume: **VOL 00 – 63**. Holding it longer, the control is continuous.

Press **SELECT/LOUDNESS** buttons briefly and repeatedly, till the volume or tune functions to be desired appear on the screen. After you can modify setting with **VOL+ / VOL-** buttons.

- Available sound settings: **VOL**: volume / **BASS**: bass tone / **TREBLE**: treble tone / **BALANCE**: left-right channel / **FADER**: front-rear channels / **LOUDNESS**: on/off / **NORMAL EQ** – POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK sounds / **STEREO**: FM radio stereo-mono shifting / **AUTO display**: automatic colour changing or optional colour COL1...COL7
- **EQ ON (POP, CLASSIC, ...)**: in switched on EQ mode, the traditional high-low (TREBLE, BASS) equalizer is not available.
 - **EQ NORMAL (EQ OFF)**: in order to use treble-bass equalizer, switch the EQ settings to normal position (off)

- Holding **SELECT/LOUDNESS** button for 2 seconds, the **LOUDNESS** function can be switched on or off. See further details below!

- **AUTO display**: colour of the screen backlight is changing automatically. Colour can be set manually by selecting one of COL1...COL7 versions. It is recommended to select such colour which is similar to the vehicle dashboard's backlight. At night driving, it is advisable to use a lower brightness.

- **STEREO: MONO** setting is recommended by reception of noisy broadcasts for ones which are far away.

- The setting options for each function can only be displayed after selecting the correct mode.

PHYSIOLOGICAL TONE ADJUSTMENT

The human ear perceives less of low and high frequency sounds at smaller volume. By turning **LOUDNESS** function on, at low volume, automatic tone adjustment depending on volume, will correct this effect. It is recommended to switch off this function at higher volume, since it may cause distorted sound.

- The larger the volume, the less noticeable effect on the automatic tone correction.

SETTING THE CURRENT TIME

Switch on the unit, then touch the **CLOCK** button briefly to display the clock. Touch **CLOCK** button for 2 seconds before it would disappear, and time displaying will start flashing. Set the number of hours with **VOL+ / VOL-** buttons, then after touching **CLOCK** button again, step forward to set the minutes. While the minute displaying is flashing set it as described previously. Finally wait for 5 seconds to finalize setting and exit.

- If you are waiting for more than 5 seconds idly during settings, the unit will exit that menu.

- Current time is visible faintly on the display, when the unit is switched off.

- When the unit is switched on, current time can be displayed by brief touching of **CLOCK** button, which is visible for 5 seconds.

SELECTION OF DATA SOURCE

You can select the desired data source by repeated brief pressing of **MODE** button. Available options: radio – USB – SD – AUX: Ø3,5 mm external input - wireless BT connection.

- Desired signal source cannot be activated, if it is not available. For example there is no USB or SD storage connected, where the adequate MP3/WMA files are available.

- If there is external unit connected to **USB** and **SD** slot at the same time, then **USB** or **SD** option can be selected with **MODE** button. Basically SD card is recommended to use, because of its safe location.

- After connecting external data sources, tracks from the last inserted one will be played.
- Being switched on again, playing of last listened track will continue, if the connected device has not been removed in the meantime.

USING THE RADIO

After the unit is switched on the radio will turn on if it was being previously listened to – or the last played USB/SD signal source has been removed. If necessary, use the **MODE** button to select radio function.

SELECTION FROM THE STORED RADIO STATIONS

Select desired band with brief touch of **APS** / ► **II** button, (e.g. **FM1**), then select the desired programme with 1...6 number keys of the remote controller or **CH-/FOLDER-** and **CH+/FOLDER+** buttons on the front panel. Totally 18 FM radio stations can be memorised/stored.

MANUAL TUNING AND FINE TUNING

If you know the exact frequency of the programme wanted to be heard, then use of manual tuning is recommended. Select the one of **FM1-FM2-FM3** FM bands on the front panel with brief touch of **APS** / ► **II** button (FM1 is recommended). Touch briefly one of the **◀▶** buttons and the device will search for the nearest radio station. For fine tuning touch one of **◀▶** buttons briefly, and **HAND** label will appear on the display. Then touch one of the tuning buttons briefly, repeatedly and you can make fine tuning in 0,1 MHz increments. In order to store the desired radio station, keep holding for 2 seconds one of buttons from 1 to 6 on the remote controller.

• If no operation is performed for 2 seconds, then **AUTO** label will appear on the display and the unit will exit manual tuning (**HAND**) mode.

AUTOMATIC TUNING AND STORING

Touch **APS** / ► **II** button for 2 seconds for automatic searching and storing of radio stations can be received at the place of use. Process of tuning and storing can be followed on the display. All receivable frequency will be controlled. The better the conditions for reception, the more stations will be found.

• Take into consideration that unit will skip stations with weaker reception, and the stations may be stored in a different sequence what you have defined.

• Totally 18 FM radio station can be stored on FM1-FM2-FM3 bands. 6 – 6 stations can be stored in any case.

• If one storage is place is already used, then the content will be deleted, and new station frequency will be stored.

• If the unit is being used at a distance from the original tuned location – such as when travelling – the same station might have to be tuned in again on a different frequency. The same program is broadcast on different frequencies in different geographical locations!

PLAYBACK FROM USB/SD STORAGE

If you wish to listen to music from a USB/SD source instead of listening to the radio, simply connect the external storage. The unit will detect this and start playback automatically. USB or SD denomination is visible on the display for a few seconds.

AVAILABLE FUNCTIONS OF MP3/WMA PLAYER:

► **II** : play or pause

◀▶ : touch the buttons briefly to reach the previous or next track. (If you are keep touching them, quick search will start in the song, while the speakers are muted.)

CH-/FOLDER-: stepping and selecting folders (DIR- on the remote controller)

CH+/FOLDER+: stepping and selecting folders (DIR+ on the remote controller)

INTRO: introduction of songs; brief playback from the beginning of all tracks (keep holding on the remote controller)

REPEAT ONE/ALL: repeating current track or all songs (keep holding on the remote controller)

RANDOM: random playback (keep holding on the remote controller)

• Recommended file system of memory is: FAT32. Do not use memory unit with NTFS format!

• If the unit does not emit sound or the USB / SD memory is not recognized, remove and reinsert it. If this is ineffective, try to choose the source with the **MODE** button. If necessary, turn off and back on the device!

• If the unit cannot recognise the files or one part of them, copied on the external storage, then proceed as described in the previous point, or you can insert the USB unit to the device which is already switched on; at that time the system will read in and update the entire content of it.

• Remove the storage only, when you switched to source different from USB/SD memory or the device has switched off! Otherwise the data can get injured.

• It is forbidden to remove the connected external storage during playback!

• By inserting the memory unit, playback will start from the first track. If you have listened to it previously, and it hasn't been removed, then the playback will continue from the last played track, even if the device has been switched off in the meantime.

• USB and SD unit can be inserted only in one way. If it would get stuck, turn it over and try again, do not force!

• Pay attention to the storage device, extending from the device not to disturb you in safe driving, and do not shove or break it! It is recommended to use SD card preferably, since it can be used more safely.

• If you leave the external storage in the vehicle in extreme hot or cold, it can get injured.

• Unique features of the external storage can cause abnormal operation, this is not a malfunction of the unit!

USING WIRELESS BT FUNCTIONS

The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 5 meters operation range. After that, music which is played by mobile phone, tablet, notebook and other similar device is audible amplified through the car speakers. In case of incoming call, it is possible to answer call, make the call hands-free and end call, without touching the phone. Car radio has built-in microphone to be used by phone calls. Following extra functions are available:

caller ID displaying (depending on phone or telephone service company)/ **answering calls / ending calls / rejecting calls / usage of the car radio built-in microphone/ BT music playback / controlling the music player of the mobile phone**

Select **BT** function on the radio with **MODE** button. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. Following that, the phone conversation or music played on the phone will be audible through the car speakers. Start playing with the music player of the phone or other device. If you receive a call, you can answer it by brief touching of **▶▶** / **answering call** button, or reject it by touching **◀◀** / **end call** button.

• After successful pairing, flashing BT signal will turn to continuous lighting.

• One radio can be paired with one BT device at the same time. Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.

• Volume and sound quality of BT connection is affected by the audio settings of connected mobile phone.

• Occasionally, you may find that certain characters appear incorrectly or not at all. This is mainly affected on the special or accented characters and not the fault of the device.

AUX IN – STEREO SOUND INPUT

With the help of a stereo plug with 3,5 mm diameter, you can connect such external device to the **AUX** input, located on the front panel, which has earphone/audio output. You can listen to this portable device through the speakers of the car in high sound quality, if you select the **AUX** mode with **MODE** button. Connectable devices: e.g.: mobile phone, multimedia player, CD/DVD player, navigation... .

• It is important to have proper settings of playback device to achieve high sound quality.

• Purchasing of external adapter may be needed to connect such devices which have audio output different from 3,5 mm diameter.

• For further information, check the instruction manual of device to be connected.

CONNECTING EXTERNAL AMPLIFIER

4 x RCA stereo audio output is located on the rear panel of the unit. This allows the connection of an external amplifier or active sub box featuring low level (LINE IN) input. Thus the volume output and/or sound quality can be upgraded.

REMOTE CONTROLLER FUNCTIONS

In order to use the remote control, please remove the insulating film extending from the battery compartment. If operation becomes unstable or the range decreases, please replace the battery with a new one: CR 2025; 3V button cell.

• When using the remote control, aim it toward the unit's display from a maximum distance of 2 meters!

• In order to replace the battery, turn the remote control facing the buttons down then pull out the battery tray with the battery. Make sure the positive terminal of the inserted battery faces upward. Follow the directions on the rear side of the remote control!

• **WARNING! IMPROPER BATTERY REPLACEMENT CAN CAUSE RISK OF EXPLOSION! BATTERY MAY BE REPLACED WITH SAME OR REPLACING TYPE ONE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNSHINE AND DO NOT THROW IT TO FIRE! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN, SHORT CIRCUIT AND CHARGE THE BATTERY! RISK OF EXPLOSION!**

• **THIS PRODUCT CONTAINS BUTTON CELL. BATTERY MUST NOT BE SWALLOWED, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF SWALLOWING, IT WILL CAUSE STRONG INTERNAL BURN AND CAN LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF THE BATTERY HOLDER CAN NOT CLOSE SAFELY, DO NOT USE**

THE PRODUCT AND KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF YOU THINK THE BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY OF BODY PARTS, CONSULT A DOCTOR IMMEDIATELY!

POWER	switching on and off
MODE	change mode
MUTE	mute
1	radio / selecting MP3 mode
2 / INT	radio / MP3 / introducing tracks
3 / RPT	radio / MP3 / repeating tracks
4 / RDM	radio / MP3 / random playback
5 / DIR-	radio / MP3 / stepping folder
6 / DIR+	radio / MP3 / stepping folder
7	selecting MP3
8	selecting MP3
9	selecting MP3
0	selecting MP3
VOL+	volume / settings
VOL-	volume / settings
⏪	stepping back
⏩	stepping forward
SEL	sound setting functions
BND / APS	band / station seeking
▶ 	playing / pause
CLK	clock / time setting



WARNINGS

• **SCREEN CAN BE TOUCHED CAREFULLY, ONLY BY FINGERS! DO NOT PRESS STRONGLY!** • Before starting to use the player, read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference. • Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the unit or motor vehicle! • Depending on the compressed files, the compression program used, and the quality of the USB/SD storage device, anomalies may occur during playback, which are not due to the unit malfunctioning. • The playback of copy righted DRM files is not guaranteed! • It is also possible to connect MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way! • Do not store any additional files on the USB/SD device other than playable files, because they can slow down or interfere playback. • Do not connect phones, navigation devices or other equipment to the USB port for purposes of recharging! • Do not store data storage in the vehicle if it is exposed to freezing or extremely high temperatures! • While driving, do not do anything that distracts your attention from driving. Handling the player while driving can result in accidents. • Do not listen to the player too loud. Set a volume that allows you to hear external sounds while driving. Extreme volumes can also cause permanent damage to your ears! • Do not disassemble or remake the player, as that can cause fire, accidents, or electric shock. Incorrect use or installation renders the warranty void. • Only for use in cars with a 12V battery and a negative ground. Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles! • Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage. • Do not block the player's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation. The air vents around the edge must be left free. • Make sure to connect the player correctly. Incorrect connections can result fire or other defaults. • **Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection!** This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction. • While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire! • Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover. . . • Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function. Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire. • Do not install the player or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., between the steering wheel and the gear shift. • Make sure that wires do not coil around neighbouring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous. (E.g., the connection cable of

a media player connected to the USB port.) • In case of any malfunction, turn off the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.). • Make sure that no external objects get into the USB socket or the memory card slot, as these can cause fatal damage. • Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight! • When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby! • Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level! Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably! • The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper installation or use! • Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following link: www.somogyi.hu • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

PRECAUTIONS

CLEANING

Use a soft, dry cloth and a brush for regular cleaning. To remove stronger stains, wet the cloth slightly with water. **Avoid scratching the display's surface; never wipe the display when it is dry, and do not use a rough cloth to clean the display.** Do not use detergents! Make sure no liquid gets inside the product or onto the connectors!

TEMPERATURE

Before turning on the player make sure that the temperature inside the car is between 0°C and +40°C, as the product is only guaranteed to operate properly within this temperature range. Extreme weather conditions can damage the product.

LOCATION AND INSTALLATION

When installing the product, make sure it will not be exposed to any of the followings:

- direct sunlight or heat (e.g. from the heating system), - moisture, high humidity, - a significant amount of dust, - strong vibration

Warning! Manufacturer doesn't take responsibility for lost or damaged data, even if these data, etc. have been lost during the use of this product. It is recommended to make a safety copy about the data, tracks –located on the data storage- to your computer.

INSTALLATION (Only a specialist can install the device!)

• Depending on the vehicle's design, additional metal straps or other means of fastening may be required. The manner of installation may differ from the instructions depending on the vehicle model!

• Connect the unit's wiring according to the instructions. Inspect the connectors in the vehicle for suitability according to the wiring instructions in this manual. Make sure that the connections are properly made and free of short circuits. The speaker wiring should be conducted properly!

• It is prohibited to connect any of the speaker wires to the vehicle's or battery's negative terminal/grounding point! (e.g. black power cable or metal point on the vehicle)

• In order to protect audio system from external noises:

- Locate the device and lead the cables at least 10 cm far from the car dashboard-cables.

- Keep the battery power cables as far from any others as you can.

- Grounding cable should be connected securely to a clean surface of the car chassis, free from paint, dirt and grease.

- Make it as far as possible from the unit, in case of noise reduction connection.

SPEAKER CONNECTIONS

In some cases, increasing the volume will not proportionally increase the bass level. This is dependent on the number of speakers used and their positioning, moreover, a speaker in the vehicle may be wired not according to the correct polarity.

1. When two front speakers are used:

• Reverse the +/- polarity of either the right or left front speaker (the wires leading to either speaker should be reversed anywhere between the head unit and the speaker).

2. When four speakers are used:

• A., If both the front and rear speakers are built into the doors (or otherwise isolated from each other, such as in a sound box), then the polarity of either speaker in both the front and rear should be reversed.

• B., If the front speakers are built into the doors but the rear speakers are built into the hat rack panel, then only the polarity of either front speaker should be reversed. The rear speakers' wires should remain unaltered.

HLAVNÉ VLASTNOSTI

• FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Citlivý dotykový displej s hodinami • Displej zapadá do palubnej dosky vozidla • Možnosť individuálne nastaviť obrazovku so 7 farbami • Bezdrôtové BT spojenie • Počúvanie hudby z mobilného telefónu, tabletu • Ovládanie prehrávača mobilného zariadenia • Telefonovanie bez dotknutia sa telefónu • Ozvučenie telefonického hovoru • Zabudovaný, citlivý mikrofón • Prijem / ukončenie / odmietnutie telefonického hovoru • Pamäť na 18 FM staníc • Manuálne alebo automatické vyhľadávanie a uloženie staníc • Režimy prehrávania: ukážka, opakovanie skladby, náhodné poradie • Obsluha knižnic • Nastavenie farby zvuku, loudness a EQ • 4 x 45 W Hi-Fi výstup reproduktora • 3,5 mm AUX vstup pre prenosné zariadenia • 4 x RCA zásuvka pre zosilňovač, subwoofer • Dialkový ovládač (CR2025, 3 V gombíková batéria, je príslušenstvom)

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

OVĽADACIE PRVKY, PRÍPOJKY

1. obrázok

1.	AUX	3,5 mm stereo vstup
2.	MIC	zabudovaný mikrofón na telefonovanie
3.	IR	prijímač diaľkoveho ovládača
4.	VOL+	hlasitosť / nastavenia
5.	VOL-	hlasitosť / nastavenia
6.	MUTE / POWER	stlmenie / vypnutie
7.	SELECT / LOUD	nastavenie zvuku / farba zvuku
8.	APS / ▸ 	zmena pásma / vyhľadávanie rozhl. stanice / prehrávanie

9.	CH- / FOLDER-	rádio / krok v knižnici
10.	CH+ / FOLDER+	rádio / krok v knižnici
11.	MODE	zmena režimu
12.	CLOCK	hodiny / nastavenie hodín
13.	⏪	ladenie / krokovanie / koniec hovoru
14.	⏩	ladenie / krokovanie / príjem hovoru
15.	SD	zásuvka pre SD kartu
16.	USB	USB zásuvka

2. obrázok

17.	ANTENNE	zásuvka na DIN anténu
18.	4 x RCA	stereo audio výstup
19.	ISO PAIR	prípojky na napájanie a reproduktor

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvo pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

NASTAVENIE PRÍSTROJA DO VÝCHODISKOVÉHO STAVU

Po každej udalosti, keď sa prenušilo napájanie, alebo prístroj (vrátane jeho displeja) nefunguje správne, je nutné vymazať dáta mikroprocesora. K tomu vytiahnite prípojovú vidlicu zo zadnej strany prístroja na 30 sekúnd.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE PRÍSTROJA

Na zapnutie prístroja sa dotknite ktoréhokolvek tlačidla, resp. pravú a ľavú stranu displeja alebo dolné pásmo kdekoľvek. Stredná časť displeja – alfanumerický displej – nie je citlivá na dotyk. Na vypnutie podržte stlačené tlačidlo **MUTE/POWER** 2 sekundy. Krátkym dotknutím tohto tlačidla môžete vy- a zapnúť reproduktory. Na displeji sa objaví nápis **MUTE**.

- Neskoršie po zapnutí sa automaticky prepne do posledného používaného režimu s podmienkou, že medzitým externé úložisko nebolo odstránené.
- Pri štartovaní motorového vozidla vznikne pokles napätia, preto prijímač zapnite až pri bežiacom motore. Prijímač vypnite ešte pred odstavením motora.

NASTAVENIA AUDIO A DISPLEJA

Použite tlačidlo **VOL+/VOL-** na nastavenie hlasitosti: **VOL 00 – 63**. Dlhším dotykcom regulácia je priebežná.

Stláčajte tlačidlo **SELECT/LOUDNESS** dovtedy, kým sa na displeji neobjaví hlasitosť alebo farba hlasu, ktorú chcete nastaviť. Potom pomocou tlačidiel **VOL+/VOL-** môžete zmeniť nastavenie.

Dostupné zvukové nastavenia: **VOL:** hlasitosť / **BASS:** hlboký tón / **TREBLE:** vysoký tón / **BALANCE:** pravy-ľavý kanál / **FADER:** predný-zadný kanál / **LOUDNESS:** za-, vypnutý / **NORMAL EQ – POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK** zvuk / **STEREO:** prepínanie FM rádia stereo-mono / **AUTO display:** automatická zmena farby alebo ľubovoľná farba COL1...COL7

- **EQ ON (POP, CLASSIC...):** pri zapnutom EQ sa vyberie jedno nastavenie zvuku z výrobných nastavení. Nie je dostupný klasický regulátor hĺbok-výšok (TREBLE-BASS).
- **EQ NORMAL (EQ OFF):** na používanie regulátora hĺbok-výšok prepnete EQ nastavenia do normálnej pozície (vypnutý).

- Podržaním tlačidla **SELECT/LOUDNESS** 2 sekundy môžete tiež za- a vypnúť funkciu **LOUDNESS**. Podrobnosti nájdete nižšie!
- **AUTO display:** podsvietenie displeja sa automaticky mení. Môžete aj nastaviť želanú farbu, keď si vyberiete jednu verziu z COL1...COL7. Odporúčame vybrať farbu podobnú farbe podsvietenia palubnej dosky vozidla. Počas jazdy v noci odporúčame používať podsvietenie s nižšou svetlosťou.
- **STEREO: MONO** nastavenie odporúčame v prípade príjmu hlučných, vzdialených rozhlasových staníc
- Možnosti nastavenia v danej funkcii sú zobrazené iba po zvolení správneho režimu.

FYZIOLOGICKÝ EKVALIZÉR

Pri nižšej hlasitosti ľudské ucho je menej citlivé na nízke a vysoké tóny. Zapnutím funkcie **LOUDNESS** sa tento jav pri nižšej hlasitosti koriguje automatickým ekvalizérom. Pri vyššej hlasitosti sa fyziologický ekvalizér odporúča vypnúť pre obmedzenie skresleného zvuku.

- Čím vyššia je hlasitosť, tým menej cití účinn automatického ekvalizéra.

NASTAVENIE PRESNEHO ČASU

Zapnite prístroj a krátko sa dotknite tlačidla **CLOCK** na zobrazenie hodín. Pred zmiznutím hodín stlačte tlačidlo **CLOCK** 2 sekundy a zobrazenie hodiny začne blikať. Pomocou tlačidla **VOL+/VOL-** nastavte hodiny, potom stlačte znovu tlačidlo **CLOCK** a kým minúty blikajú, nastavte minúty. Nakoniec na uloženie a výstup počkajte 5 sekúnd.

- V prípade nečinnosti v režime nastavenia viac ako 5 sekúnd, prístroj automaticky vystúpi z daného menu.
- Pri vypnutom stave prijímača sa na displeji zobrazuje presný čas slabšie.
- Pri zapnutom stave sa presný čas zobrazí stlačením tlačidla **CLOCK** na 5 sekúnd.

VOĽBA ZDROJA SIGNÁLU

Zdroj signálu si môžete vybrať tlačidlom **MODE**. Dostupné možnosti sú: rádio – USB – SD – AUX: Ø3,5 mm vonkajší vstup – bezdrôtové BT spojenie.

- Nemôže sa aktivovať zdroj, ktorý nie je dostupný. Napr. ak nie je pripojený externé úložisko USB alebo SD pamäť, kde sú uložené správne MP3/WMA súbory.
- Ak do oboch slotov USB aj SD sú zasunuté úložiská, tlačidlom **MODE** sa zvolí zdroj signálu USB alebo SD. Odporúča sa používanie SD karty, z dôvodu jej bezpečného umiestnenia.
- Po pripojení sa začne prehrávať z naposledy vložené jednotky.
- Po zapnutí prijímača, ak pred tým úložisko nebolo odstránené, sa pokračuje prehrávaním poslednej počúvanej skladby z úložiska.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Po zapnutí prístroja sa zapne rádio, ak ste ho počúvali aj pred vypnutím – alebo medzicasom ste odstránili USB/SD úložisko. Podľa potreby pre voľbu rádia použite tlačidlo **MODE**.

VOĽBA ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANÍC

Požadované pásmo (napr. FM1) zvolte tlačidlom **APS** / ► **II** , následne zvolte požadovanú stanicu tlačidlami **1...6** na diaľkovom ovládači resp. tlačidlami **CH-/FOLDER-** alebo **CH+/FOLDER+** na prednom paneli. Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc.

MANUÁLNE LADENIE A DOLADENIE

Ak poznáte presnú frekvenciu požadovanej rozhlasovej stanice odporúča sa použiť manuálne ladenie. Tlačidlom **APS** / ► **II** na prednom paneli zvolte niektoré z pásiem **FM1-FM2-FM3** (odporúčame: FM1). Stlačte tlačidlo ◀ alebo ▶ a prístroj vyhladá najbližšiu rozhlasovú stanicu. Na doladenie stlačte 2 sekundy tlačidlo ◀ alebo ▶ a na displeji sa objaví nápis **HAND**. Potom viackrát krátko sa dotknite jedného tlačidla na ladenie a môžete doladiť stanicu v krokoch 0,1 MHz. Po naladení požadovanej frekvencie stlačte po 2 sekundy jedno z tlačidiel 1...6 na diaľkovom ovládači, čím sa frekvencia uloží na dané pamätové miesto.

• V prípade nečinnosti viac ako 2 sekundy na displeji sa objaví text **AUTO** a prístroj vystúpi z režimu manuálneho ladenia (**HAND**).

AUTOMATICKÉ LADENIE A ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC

Pre automatické ladenie a ukladanie podržte stlačené tlačidlo **APS** / ► **II** na 2 sekundy. Priebeh ladenia a ukladania sa zobrazuje na displeji. Každá frekvencia s rozhlasovým vysielaním je kontrolovaná. Čím lepšie sú príjmové podmienky, tým viac staníc sa nájde.

• Majte na pamäti, že prijímač môže preskočiť slabšie stanice, a naladené stanice budú uložené v inom poradí, ako si želáte.

• Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc v pásmach FM1-FM2-FM3. V každom pásme 6-6 staníc.

• Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.

• Ak prijímač používate aj vo väčšej vzdialenosti od miesta pôvodného nastavenia – napr. pri cestovaní – môže sa stať, že danú rozhlasovú stanicu budete musieť vyhľadať na inej frekvencii. V iných lokalitách sa daný program vysiela na inej frekvencii!!

PREHRÁVANIE - z pamätových zdrojov USB/SD

Ak namiesto rozhlasového vysielania chcete počúvať hudbu z pamätového média USB/SD, len pripojte externú pamäť. Prístroj ju registruje a automaticky z nej začne prehrávať. Na displeji sa krátko zobrazí názov USB alebo SD.

FUNKCIE MP3/WMA PREHRÁVAČA

► **II** : prehrávanie alebo pauza

◀ ▶ : krátkymi stláčaniami sa krokuje vpred alebo vzad medzi skladbami. (Podržaním tlačidla sa dá rýchle posúvať v rámci skladby, pričom sa reproduktory stlmia.)

CH-/FOLDER-: krokovanie knižnice, výber (DIR- na diaľkovom ovládači)

CH+/FOLDER+: krokovanie knižnice, výber (DIR+ na diaľkovom ovládači)

INTRO: prezentácia skladby; prehrávanie krátkej časti začiatku skladby (podržaním na diaľkovom ovládači)

REPEAT ONE/ALL: priebežné opakovanie aktuálnej skladby alebo všetkých skladieb (podržaním na diaľkovom ovládači)

RANDOM: prehrávanie v náhodnom poradí (podržaním na diaľkovom ovládači)

• Odporúčajú súborový systém úložiska: FAT32. Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS!

• Ak prístroj neprehráva alebo nerozpozná USB/SD pamätové úložisko, vyberte ho a následne zasunite znovu. Ak to nepomôže, skúste si vybrať zdroj pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!

• Ak prístroj nerozpozná súbor alebo ich časť, umiestnené na vloženej úložisku, postupujte podľa predchádzajúceho odstavca, alebo USB jednotku môžete zasunúť aj do zapnutého autorádia, pričom obsah pamäte sa znovu načíta a systém aktualizuje.

• Externú pamäť vyberajte iba vtedy, ak ste už autorádio prepili z USB/SD pamäte na iný zdroj programu, alebo po vypnutí prijímača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť.

• Externé pamätové médium je zakázané odstrániť počas prehrávania!

• Po vložení úložiska sa začne prehrávaním prvej skladby. Ak ste už v minulosti počúvali program z externého úložiska, a ten nebol odstránený, prehrávanie pokračuje od poslednej počúvanej skladby aj v prípade, ak prijímač medzitým bol vypnutý.

• USB a SD jednotka sa dá zasunúť iba jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ju a skúste znovu zasunúť; nikdy ju nezasúvajte násilím!

• Dbajte na to, aby vyčnievajúce prísľusenstvo nebránilo v bezpečnom riadení motorového vozidla, nenarádzajte a nezlemté ich! Odporúča sa používanie SD karty, jej používanie je bezpečnejšie.

• Extrémne teplo alebo chlad môže poškodiť dáta na úložisku, ak ho ponecháte v motorovom vozidle.

• Individuálne vlastnosti externého úložiska môžu nespôsobiť jeho nesprávnu prevádzku, nie je to chyba prijímača!

POUŽÍVANIE BEZDRÔTOVÝCH BT FUNKCIÍ

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, dosah je max. 5 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. V prípade tel. volania môžete hovor prijať, ozvučiť a ukončiť bez dotknutia sa telefónu. Autorádio disponuje zabudovaným mikrofónom pre tel. hovor. Má nasledovné extra funkcie:

zobrazenie tel. čísla na displeji (závisí od telefónu a tel. spoločnosti) / **prijem hovoru / ukončenie hovoru / odmietnutie hovoru / používanie zabudovaného mikrofónu autorádia / BT prehrávanie hudby / ovládanie prehrávača hudby mobilného zariadenia**

Na autorádio vyberte BT funkciu pomocou tlačidla **MODE**. Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom párovaní môžete počuť hovor alebo hudbu z telefónu cez reproduktory auta. Pomocou prehrávača hudby telefónu alebo iného podobného zariadenia spustíte prehrávanie, hudbu môžete počúvať cez reproduktory auta. V prípade telefonického volania, môžete volanie prijať krátkym stlačením tlačidla autorádia ▶ / **prijem hovoru** alebo ukončiť pomocou tlačidla ◀ / **koniec hovoru**.

• Po úspešnom pripojení doteraz blízki nápis BT svieti priebežne.

• Jeden prístroj je možné spárovať s jedným zariadením s BT. Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a od podmienok prostredia.

• Kvalitu zvuku a hlasitosť BT spojenia ovplyvňujú audio nastavenia pripojeného mobilného telefónu.

• Niektoré znaky sa môžu zobraziť nesprávne alebo sa nezobrazia. Týka sa to hlavne špeciálnych znakov a znakov s diakritikou, nie je to chyba prijímača.

AUX IN – STEREO ZVUKOVÝ VSTUP

Pomocou 3,5 mm stereo vidlice môžete priamo pripojiť ľubovoľné zariadenie, ktoré má audio výstup pre slúchadlá, do zásuvky **AUX** na prednom paneli. Toto prenosné zariadenie môžete počúvať cez reproduktory autorádia po volbe režimu **AUX** tlačidlom **MODE**. Môžete pripojiť pomocou kábla napr. mobilný telefón, multimediálny prehrávač, CD/DVD prehrávač, navigáciu ...

• V záujme dobrej kvality zvuku je dôležité správne nastavenie prehrávača.

• Pre prístroje s inými konektormi, ako 3,5 mm audio výstup, je potrebné zabezpečiť si externý adaptér.

• Ďalšie informácie nájdete v návode prístroja, ktorý chcete pripojiť.

PRIPOJENIE EXTERNÉHO ZOSILŇOVAČA

4 x RCA stereo audio výstup je na zadnej strane prístroja.cez tie konektory môžete pripojiť externý zosilňovač so vstupom nižšej úrovne (LINE IN) alebo aktívny subwoofer. Tak môžete zvýšiť hlasitosť a kvalitu zvuku.

FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vytiahnite izolačnú pásku z puzdra na batérie. Ak neskoršie sporozujete nevhodnú funkciu alebo znížený dosah, vymeňte batériu na novú: CR 2025; 3 V gombíková batéria.

• Diaľkový ovládač nasmerujte na displej autorádia vo vzdialenosti do 2 metrov!

• Pri výmene batérie otočte diaľkový ovládač tlačidlami dole a vytiahnite puzdro na batérie spolu s batériou. Dbajte na to, aby kladná polarita vloženej batérie smerovala hore. Postupujte podľa návodu na zadnej strane diaľkového ovládača!

• **POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENE BATÉRIE! POUŽITE IBA ROVNAKÝ TYP BATÉRIE! BATÉRIU NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIE UTRITE PUZRO SUCHOU UTIERKOU, PRIČOM POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIU UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIU OTVÁRAŤ, HÁDZAŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

• **TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. JE ZAKÁZANÉ JU ZHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKÉHO POPÁLENIA! V PRÍPADE ZHLTNUTIA SPÔSOBÍ DO 2 HODÍN SILNÉ VNÚTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPÔSOBIŤ USMRŤENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK KRYT BATÉRIE SA NEUZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE. UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! AK SI**

MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO ĽUDSKÉHO TELÁ, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRA!

POWER	za- a vypnutie
MODE	zmena režimu
MUTE	stlmenie reproduktorov
1	rádio / MP3
2 / INT	rádio / MP3 / ukážka skladby
3 / RPT	rádio / MP3 / opakovanie
4 / RDM	rádio / MP3 / prehrávanie v náhodnom poradí
5 / DIR-	rádio / MP3 / krokovanie knižnice
6 / DIR+	rádio / MP3 / krokovanie knižnice
7	MP3
8	MP3
9	MP3
0	MP3
VOL+	hlasitosť / nastavenia
VOL-	hlasitosť / nastavenia
◀	krok vzad
▶	krok vpred
SEL	funkcie nastavenia zvuku
BND / APS	vlnové pásmo / vyhľadávanie staníc
▶ II	prehrávanie / pauza
CLK	hodiny / nastavenie hodín



riadiacej páke, brzdového pedála atď. môžu byť obzvlášť nebezpečné. (napr. pripojovací kábel externého multimediálneho prehrávača, zasunutého do USB zásuvky...) • V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na predajcu. Mnoho porúch (zvuk nepočuť, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa ľahko zistuje. • Dbajte na to, aby sa do zásuvky USB a pamäťovej karty nedostal žiadny cudzí predmet, môže spôsobiť fatálne škody. • Prístroj chráni pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym tepelným alebo snežným žiarením! • Pri umiestnení vodičov dbajte na to, aby sa nepoškodila ich izolácia od ostrých predmetov v ich blízkosti! • Nepripájajte káble počas prevádzky prístroja! Nikdy nezapínajte prístroj pri maximálnej hlasitosti! Takto vzniknúť prask, alebo iný zvukový náraz môže reproduktory okamžite poškodiť. • Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezodpovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja! • Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na webovej stránke: www.somogyi.sk • Z dôvodu neustáleho vývoja technické údaje a design prístroja sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. • Nezodpovedáme za prípadné tlačové chyby a ospravedlňujeme sa za ne.

OPATRENIA

Čistenie

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou. Vyvarujte sa poškrabaniu displeja, ten nikdy neutierajte nasucho alebo drsnou handrou! Je zakázané používať čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

Teplota

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútrnom priestore vozidla je v rozsahu 0°C až +40°C, nerušená prevádzka je zaručená iba v tomto rozsahu. Extrémne poveternostné podmienky môžu prístroj poškodiť.

Umiestnenie, inštalácia

Pri inštalácii sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným vplyvom: • priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému) - vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu – nadmerné množstvo prachu – silnejšia vibrácia *Pozor! Výrobca nezodpovedá za stratené alebo poškodené dáta, atď., ani v prípade, ak sa tie stratili počas prevádzky tohto prístroja. Odporúča sa zálohovať dáta, skladby umiestnené na pripojenom úložisku na vlastný osobný počítač.*

INŠTALÁCIA (MÔŽE INŠTALOVAŤ IBA KVALIFIKOVANÁ OSOBA!)

- V závislosti od konštrukcie vozidla môže byť potrebné si zaobstarat ďalšie upevňovacie prvky. Spôsob inštalácie prístroja môže byť odlišný v závislosti od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Najprv skontrolujte správnosť konektorov podľa návodu zapojenia. Dbajte o správne a bezkratkové zapojenie! Káble k reproduktorom umiestnite striktne!
- Je zakázané spojiť vodiče reproduktorov so záporným / ukostrovacím pólom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou časťou vozidla)
- Pre ochranu audiosystému pred vonkajším rušením:
 - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosti minimálne 10 cm od káblového zväzku palubnej dosky vozidla.
 - Napájací kábel akumulátora umiestnite čo najďalej od ostatných káblov.
 - Uzemňovač / ukostrovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty.
 - V prípade použitia odrušovača ho umiestnite čo najďalej od autoradia.

ZAPOJENIE REPRODUKTOROV

V niektorých prípadoch sa môže stať, že so zvyšovaním hlasitosti sa nízke tóny nezvyšujú úmerne. To závisí od počtu použitých reproduktorov a ich umiestnenia, ďalej je možné, že polarita niektorého reproduktora nie je správne zapojená.

1. V prípade zapojenia len dvoch predných reproduktorov:

- Treba prehodit +/- polaritu jedného ľubovoľného z dvoch predných reproduktorov (treba zameniť dve žily kábla jedného reproduktora; kdekoľvek medzi rádiom a reproduktorom).

2. V prípade zapojenia štyroch reproduktorov:

- A., Ak predné aj zadné reproduktory sú namontované do dverí vozidla (alebo inak, ale od seba izolovanom spôsobe; "v reprobredne"), tak treba zameniť polaritu jedného reproduktora z prednej dvojice aj zo zadnej dvojice reproduktorov.
- B., Ak predné reproduktory sú namontované do dverí a zadné do zadnej odkladacej plochy vozidla, tak treba zameniť polaritu len u jedného predného reproduktora. Zapojenie zadného páru reproduktorov ostáva pôvodné.

UPOZORNENIA

- NA OBSLUHU DOTYKOVÉHO DISPLEJA POUŽÍVAJTE LEN PRSTY! NA DISPLEJ NETLAČTE PRÍLIŠ SILNO! • Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neskoršie použitie! • Ak je potrebné, obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo motorové vozidlo! • Vzhľadom na skomprimované súbory, použitého kompresného programu a kvality USB/SD pamäte môže vzniknúť porucha pri prehrávaní, čo nie je nedostatkom tohto prístroja. • Nie je zaručené prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva! • Bez USB kábel môžete pripojiť aj MP3/MP4 prehrávač, ale nikdy nepripojte pevný disk! • Na USB/SD pamäť neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaliť alebo prekážať prehrávaniu. • Nepripájajte mobilný telefón, navigáciu... do USB zásuvky za účelom nabíjania! • Pamäťové úložiská neskladujte vo vozidle, môžu zamrznúť alebo poškodiť od vysokej teploty! • Počas jazdy nevykonávajte úkony, ktoré môžu odľakáť pozornosť od riadenia motorového vozidla! Manipulácia s prístrojom počas jazdy môže spôsobiť nehodu. • Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu! • Prístroj nerozmontujte, neprerábajte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom. Nesprávna inštalácia a prevádzka prístroja spôsobí stratu záruky. • Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólom spojeným s kostrou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle! • Používajte vždy tmavú poistku s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky dbajte aby menovitá hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie. • Neobmedzujte chladenie prístroja, môže viesť k jeho vnútornému prehriatiu a spôsobiť požiar. Odbornou montážou zabezpečte jeho správne vetranie! Vetracie otvory musia byť voľné. • Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja. • Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla! Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja. • Pri inštalácii neporušujte káble a ich izoláciu! Môžete tým spôsobiť skrat, požiar! • Pred vrtním, skrútkovaním do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom... • Nepripájajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar. • Prístroj a jeho príslušenstvá nenamontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej páky. • Nepripustite, aby sa elektrické vodiče namotali na okolité predmety. Káble a vodiče umiestnite tak, aby vám nebránili v riadení vozidla. Vodiče visiace na volante,

radio pentru autovehicule și player MP3/WMA

CARACTERISTICI PRINCIPALE

• FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • ecran tactil cu ceas • ecran cu potrivire la bord • ecran cu 7 culori, personalizabil • conexiune BT fără fir • ascultarea muzicii de pe telefon mobil, tabletă • comandarea player-ului telefonului mobil • convorbiri telefonice fără atingerea telefonului • amplificarea convorbirii telefonice • microfon sensibil, încorporat • preluare-/încheiere-/respingere apel • memorie 18 posturi FM • căutare și salvare automată sau manuală • moduri de redare: prezentare piese, repetare, redare aleatoare • managementul fișierelor • setări ton, loudness și EQ • 4 x 45 W ieșiri difuzor Hi-Fi • intrare 3,5 mm AUX pentru echipamente portabile • 4 x RCA pentru conectare amplificator, difuzor de joase • telecomandă (baterie tip buton CR2025, 3 V, inclusă)

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

COMENZI, CONECTORI

figura 1.

1.	AUX	intrare stereo 3,5 mm
2.	MIC	microfon încorporat pentru discuții telefonice
3.	IR	receptor telecomandă
4.	VOL+	volum / setări
5.	VOL-	volum / setări
6.	MUTE / POWER	blocare sunet / oprire
7.	SELECT / LOUD	setări de sunet / ton
8.	APS / ► II	schimbare bandă / căutare posturi / redare

9.	CH- / FOLDER-	pas între posturi / fișiere
10.	CH+ / FOLDER+	pas între posturi / fișiere
11.	MODE	schimbare mod de funcționare
12.	CLOCK	ora exactă / setări ceas
13.	⏪	căutare / pas / încheiere apel
14.	⏩	căutare / pas / preluare apel
15.	SD	soclu cartela SD
16.	USB	soclu USB

figura 2.

17.	ANTENNE	mufa pentru antenă DIN
18.	4 x RCA	ieșire audio stereo
19.	ISO PAIR	conectori pentru alimentare și difuzoare

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-l într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce perioade pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După deschiderea, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales în cazul în care acestea conțin pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase!

REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ

După orice eveniment, cum ar fi întreruperea alimentării cu curent sau echipamentul (inclusiv ecranul) funcționează eronat, este necesară stergerea datelor de pe microprocesor. În acest scop opriți aparatul și îndepărtați alimentarea timp de 30 de secunde.

PORNIRE ȘI OPRIRE

Pentru pornire apăsați oricare dintre butoanele aparatului, adică atingeți oriunde ecranul în partea dreaptă, stângă sau pe banda inferioară. Partea centrală a ecranului – ecranul alfanumeric – nu este sensibil la atingere. Pentru oprire apăsați timp de 2 secunde butonul **MUTE/POWER**. Atingerea scurtă a aceluiași buton va bloca și va reporni sunetul în difuzoare. Pe ecran se va afișa textul **MUTE**.

• Ulterior, după pornire, aparatul va comuta automat pe ultimul mod de funcționare utilizat, în cazul în care suportul de memorie nu a fost îndepărtat.
• Având în vedere, că la pornirea motorului autovehiculului se pot crea șocuri de tensiune, porniți aparatul doar cu motorul autovehiculului deja în funcțiune. Oprirea aparatului se recomandă să se efectueze înainte de oprirea motorului autovehiculului.

SETĂRI AUDIO ȘI DE AFIȘARE

Utilizați butoanele **VOL+ / VOL-** pentru obținerea volumului dorit: **VOL 00 – 63**. Apăsut lung, setarea va fi continuă.

Apăsați butonul **SELECT/LOUDNESS** până pe ecran apare funcția de volum sau ton, pe care doriți să-l reglați. Veți putea modifica valorile acestora prin apăsarea butoanelor **VOL+ / VOL-**.
Setări disponibile: **VOL**: volum / **BASS**: ton de joase / **TREBLE**: ton de înalte / **BALANCE**: canal dreapta-stânga / **FADER**: canale față-spate / **LOUDNESS**: pornit-oprit / **NORMAL EQ** – sunete POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK / **STEREO**: comutare stereo-mono la radio FM / **AUTO display**: schimbarea automată a culorii sau culoare aleatoare COL1...COL7
• **EQ ON (POP, CLASSIC...)**: în modul EQ pornit, careva dintre tonurile din fabrică se va activa. În acest mod tonul clasic de înalte-joase (TREBLE-BASS) nu poate fi utilizat.
• **EQ NORMAL (EQ OFF)**: pentru utilizarea egalizatorului de înalte-joase mutați setările EQ în poziția normală (oprit).

• prin apăsarea timp de 2 secunde a butonului **SELECT/LOUDNESS** puteți porni și opri funcțiile modului **LOUDNESS**. Detalii veți găsi mai jos!
• **AUTO display**: culoarea de fundal a ecranului se schimbă automat. Aveți posibilitatea să alegeți culoarea și după preferințe, din variantele COL1...COL7. Recomandăm alegerea unei culori cât mai apropiate de culoarea luminilor din bord. La conducerea pe timpul nopții este recomandată utilizarea unei culori cu o luminozitate mai mică.
• **STEREO**: la recepția unor emisiuni din depărtare ori foarte zgomotoase, recomandăm setarea **MONO**
• Opțiunile de setări vor apărea doar după alegerea modului adecvat de funcționare.

REGLAREA FIZIOLOGICĂ A TONULUI

Urechea umană sesizează tonurile înalte și joase mai greu la un volum scăzut. Prin activarea funcției **LOUDNESS** la un volum scăzut, acesta se poate corecta prin reglarea automată a tonului. La un volum mai mare recomandăm dezactivarea acestei funcții, pentru a preveni zgomotele distorsionate.

• Cu cât volumul este mai mare, cu atât mai mult se va resimți efectul corecției automate a tonului.

SETAREA OREI EXACTE

Porniți aparatul și pentru afișarea orei atingeți scurt butonul **CLOCK**. Înainte să dispară, apăsați timp de 2 secunde butonul **CLOCK**, iar ora se va afișa intermitent. Cu ajutorul butoanelor **VOL+ / VOL-** setați orele, iar la o nouă apăsare a butonului **CLOCK** setați minutele. Până minutele sunt afișate intermitent, setați-le conform celor descrise mai sus. La final așteptați 5 secunde pentru salvare și ieșire.

• În cazul în care timpul de 5 secunde nu veți efectua nici o modificare, aparatul va ieși automat din meniul de configurare.

• Ora exactă este afișată subtil chiar și când aparatul este oprit.
• În cazul în care aparatul este pornit, puteți afișa ora exactă prin apăsarea scurtă a butonului **CLOCK**, care va fi afișat timp de 5 secunde.

ALEGEREA SURSEI DE SEMNAL

Sursa de semnal poate fi aleasă prin apăsarea repetată a butonului **MODE**. Opțiuni disponibile: radio – USB – SD – intrare AUX; (3,5 mm de exterior – conexiune BT fără fir
• O sursă de semnal nu poate fi activată, dacă acesta nu este disponibil. De exemplu, dacă nu este conectată o sursă USB sau SD, pe care sunt salvate fișiere de tip MP3/WMA.

• Dacă există conectat consecutiv atât o sursă de memorie USB, cât și una SD, cu butonul **MODE** se poate alege opțiunea **USB** sau **SD**. În principiu recomandăm utilizarea cartelei SD datorită amplasării conectorului ferit și sigur.
• Redarea se efectuează de pe ultima sursă de memorie externă conectată la echipament.
• După pornire, aparatul va continua redarea ultimei piese ascultate, dacă între timp nu a fost îndepărtată sursa de memorie.

UTILIZAREA APARATULUI RADIO

După pornirea aparatului va porni radioul, în cazul în care acesta a fost ascultat înainte de oprire – sau dacă între timp au fost îndepărtate sursele de memorie USB/SD utilizate anterior. Dacă este necesar, utilizați butonul **MODE** pentru a alege funcția de radio.

SELECTAREA POSTURILOR RADIO SALVATE

Prin apăsarea scurtă a butonului **APS / ► II** puteți alege banda dorită (de ex. **FM1**), apoi cu butoanele numerice **1...6** de pe telecomandă sau butoanele **CH-/FOLDER-** ori **CH+/FOLDER+** de pe panoul frontal puteți alege postul dorit. În total pot fi salvate 18 posturi FM.

ACORDAREA FINĂ ȘI SALVAREA MANUALĂ

Recomandăm căutarea și acordarea manuală în cazurile în care cunoașteți frecvența exactă a postului de radio căutat. Alegeți prin atingerea scurtă a butonului **APS / ► II** careva dintre benzile FM1-FM2-FM3. (recomandăm: FM1) Atingeți scurt careva dintre butoanele **◀▶** și aparatul va căuta cel mai apropiat post. Pentru acordarea fină atingeți timp de 2 secunde careva dintre butoanele **◀▶**, iar pe ecran se va afișa textul **HAND**. Apăsând scurt, repetați careva dintre butoanele de acordare și astfel veți putea efectua acordarea fină în pași de 0,1 MHz. Pentru salvarea postului apăsați timp de 2 secunde careva dintre butoanele numerice ale telecomenzii.

• În cazul în care nu veți apăsa timp de 2 secunde nici un buton, aparatul va afișa textul **AUTO** și va ieși din modul de acordare manuală (**HAND**).

ACORDAREA ȘI SALVAREA AUTOMATĂ

Țineți apăsat timp de 2 secunde butonul **APS / ► II** pentru căutarea și salvarea posturilor, care se pot recepționa în locul actual. Pe ecran puteți urmări procedura de căutare. Toate frecvențele disponibile vor fi verificate. Cu cât condițiile de recepție sunt mai bune, cu atât mai multe emisiuni vor fi găsite.

• Să aveți în vedere că aparatul s-ar putea să sară peste posturile cu un semnal slab sau nu memorează posturile în ordinea preferințelor Dvs.

• În total pot fi memorate 18 posturi FM, câte 6 pe fiecare bandă FM1-FM2-FM3.

• În cazul în care pe un loc a fost salvat anterior un alt post, acesta se șterge și va fi salvată noua frecvență.

• Dacă utilizați radioul la o distanță mai mare de locul unde ați efectuat salvările posturilor – de ex. în timpul călătoriilor, poate fi necesară o căutare nouă a unor posturi, pe alte frecvențe radio. Pe diferite zone geografice se emit unele posturi radio pe frecvențe diferite!

REDARE – de pe suport de memorie USB/SD

Dacă în locul radioului doriți să ascultați muzica înregistrată pe USB/microSD, doar conectați sursa de memorie externă. Aparatul va sesiza sursa nouă și va începe automat redarea fișierelor salvate pe acesta. Pe ecran se va afișa scurt USB sau SD.

FUNCȚIILE PLAYER-ULUI MP3/WMA:

► II : redare sau pauză

◀▶ : apăsați scurt pentru a accesa piesa anterioară sau următoare (Apăsat lung se va bloca sunetul în difuzoare și se va iniția căutarea rapidă în piesa actuală.)

CH-/FOLDER-: pas între fișiere, selecție (tasta DIR- pe telecomandă)

CH+/FOLDER+: pas între fișiere, selecție (tasta DIR+ pe telecomandă)

INTRO: prezentare piese; scurtă prezentare din începutul fiecărei piese (se ține apăsat pe telecomandă)

REPEAT ONE/ALL: repetarea piesei actuale sau a tuturor pieselor (se ține apăsat pe telecomandă)

RANDOM: redare în ordine aleatoare (se ține apăsat pe telecomandă)

• Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!

• Dacă aparatul nu redă nici un sunet sau dacă nu a recunoscut sursa de memorie USB/SD, îndepărtați-l și apoi reconectați memoria. Dacă nu are nici un efect, încercați alegerea sursei de semnal cu butonul **MODE**. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!

• Dacă unele sau nici un fișier nu este recunoscut de aparat, procedați conform celor descrise la punctul anterior, respectiv puteți conecta suportul USB în aparatul deja pornit și acesta va reciti toate fișierele, iar sistemul se va reimprospăta.

• Îndepărtați memoria externă doar în cazul în care ați schimbat sursa de semnal de pe USB/microSD sau dacă ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora.

• Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie externe în timp ce se redau fișiere de pe acesta!

• La introducerea memoriei externe redarea începe de la prima piesă. Dacă anterior ați mai utilizat sursa și acesta nu a fost îndepărtată, redarea se reia de la ultima piesă aleasă, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.

• Sursa USB sau microSD se poate conecta doar într-un singur mod. Dacă se oprește, întoarceți-l și încercați să introduceți din nou; nu forțați!

- Aveți grijă ca obiectele care sunt proeminente față de aparat, să nu vă deranjeze în conducerea în condiții de siguranță a autovehiculului și să nu le împingeți sau rupeți! Recomandăm utilizarea unor carduri de memorie microSD, deoarece utilizarea acestora este mai sigură.
- În cazul temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, dacă sursa de memorie este lăsată în autovehicul, există posibilitatea deteriorării acesteia.
- Pot rezulta o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce nu se referă la defectarea aparatului!

UTILIZAREA FUNCȚIILOR BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de cca. 5 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. În timpul unui apel telefonic aveți posibilitatea să amplificați convorbirea, fără atingerea telefonului. Aparatul radio are încorporat un microfon pentru convorbiri telefonice. Următoarele funcții extra pot fi accesate: **afișarea numărului apelant pe ecran** (în funcție de telefon sau rețea) / **preluare apel / încheiere apel / respingere apel / utilizarea microfonului încorporat în aparatul radio / redare muzică prin BT / comandarea player-ului echipamentului mobil**

Alegeți pe aparat funcția **BT** cu ajutorul butonului **MODE**. Conform instrucțiunilor aparatului Dvs. căutați echipamentul cu legătură BT din apropiere, printre care și aparatul radio. Conectați echipamentele între ele. Astfel veți putea asculta convorbirea telefonică sau muzica redată de telefon prin boxe masini. Porniți redarea de pe player-ul telefonului sau a altui echipament mobil și acesta se va auzi prin boxele autovehiculului. În cazul în care aveți un apel de intrare, prin atingerea butonului **▶▶** / **preluare apel** de pe radio puteți prelua, respectiv prin atingerea butonului **◀▶** / **încheiere apel** puteți întrerupe apelul.

• La o conectare reușită, semnul BT intermiat va lumina continuu.

• Un aparat radio se poate lega în același timp doar cu un singur echipament BT. Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul cu care este conectat aparatul și de condițiile de mediu.

• Calitatea și volumul conexiunii BT fără fir este influențată de setările audio ale aparatelor conectate.

• Ocazional se poate întâmpla, ca unele caractere să apară eronate sau deloc. Acesta este valabil mai ales la caracterele speciale sau cele cu diacritice și în nici un caz nu indică vreo defecțiune a aparatului.

AUX IN – INTRARE AUDIO STEREO

Cu ajutorul unei mufe stereo de 3,5 mm puteți lega orice echipament extern ce dispune de ieșire pentru căști/audio, la intrarea **AUX** aflat pe partea frontală al aparatului. Puteți asculta muzica de pe acest echipament la o calitate superioară prin boxe mașinii, dacă alegeți modul de funcționare **AUX** cu ajutorul butonului **MODE**. Puteți conecta astfel telefon mobil, player multimedia, player CD/DVD, sistem de navigație

• Pentru o calitate superioară a sunetului este importantă reglarea corectă a aparatului.

• Pentru legarea unor echipamente ce nu dispun de ieșire audio cu mufă de 3,5 mm poate fi necesară achiziția unui adaptor suplimentar.

• Pentru mai multe detalii consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care doriți să-l conectați.

CONECTAREA UNUI AMPLIFICATOR EXTERN

Cele 4 ieșiri audio stereo RCA se află pe partea din spate a aparatului. Acesta va va asigură conexiunea de intrare de joasă tensiune (LINE IN), necesar pentru conectarea unui amplificator sau al unei boxe active. Astfel veți avea posibilitatea reglării volumului, respectiv dezvoltarea calității sunetului.

FUNCȚIILE TELECOMENZII

Pentru punerea în funcțiune, îndepărtați plăcuța de izolare aflată în suportul de baterie. Dacă pe viitor observați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: baterie tip buton, CR 2025, 3 V.

• În timpul utilizării îndreptați telecomanda către ecranul aparatului de la o distanță de max 2 metri!

• Pentru schimbarea bateriei întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterie, cu bateria. Aveți în vedere, ca polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat în sus. Urmăți instrucțiunile de pe partea inferioară a telecomenzii!

• **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE! SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ! NU EXPUNEȚI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE ȘI USCATA! NU LĂSAȚI BATERIA LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA SAU ÎNCĂRCAREA BATERILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!**

« ACEST PRODUS CONȚINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTEA! ȚINEȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATĂT BATERIILE NOI, CĂT ȘI CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZĂTOR, OPRIȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, MERGEȚI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

POWER	pornire și oprire
MODE	schimbare mod de funcționare
MUTE	blocarea sunetului în boxe
1	post radio / alegere MP3
2 / INT	radio / MP3 / prezentare piesă
3 / RPT	radio / MP3 / repetare
4 / RDM	radio / MP3 / redare în ordine aleatoare
5 / DIR-	radio / MP3 / pas între fișiere
6 / DIR+	radio / MP3 / pas între fișiere
7	alegere MP3
8	alegere MP3
9	alegere MP3
0	alegere MP3
VOL+	volum / setări
VOL-	volum / setări
◀◀	pas înapoi
▶▶	pas înainte
SEL	funcția de setare tonuri
BND / APS	banda de frecvențe / căutare post
▶ II	redare / pauză
CLK	ora exactă / setare oră



adresată-și distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc.). Aveți grijă să nu pătrundă nici un obiect străin în conectorii USB și al diverselor suporti de memorie, pentru că acestea pot provoca defecțiuni iremediabile. • Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, șocuri mecanice sau incidența directă termică sau solară! • La poziționarea și conducerea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele ascuțite, metalice, aflate în apropiere! • Nu conectați cablurile în timpul funcționării aparatului! Niciodată să nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Părațul sau zgomotul auzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremediabile în difuzoare. • Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare ireponsabilă, necorespunzătoare! • Somogyi Electronic SRL declară că aparatul de tip radio este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.hu. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Curățare

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărire mai insistentă se îndepărtează cu o lavetă ușor umezită în apă. Evitați zgărierarea afișajului, niciodată nu o ștergeți uscată sau cu o lavetă aspră! Este interzisă utilizarea detergenților! Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului sau pe conectorii acestuia!

Temperatura

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între 0°C și +40°C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatură. Condițiile extreme meteorologice pot dauna aparatului.

Amplasare, montare

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) - umiditate, aburi - praf în exces - vibrații puternice.

Atenție! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a întâmplat în timpul utilizării aparatului de radio. Recomandăm salvarea unei copii a datelor, fișierelor pe calculatorul personal de pe suportul de memorie, înainte de utilizarea acestuia în aparat.

MONTARE (se pune în funcțiune doar de către un specialist!)

- În funcție de construcția mașinii poate fi necesară achiziția unei benzi metalice sau a altor elemente de fixare. În cazul unor autovechicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere față de cele descrise în prezenta descriere.
- Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mufele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu cele descrise în prezentul manual. Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurtcircuitarea! Conduceți cablurile boxelor cu atenție!
- Este interzisă legarea oricărui fir de la boxe cu polul negativ/masa autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).
- Pentru protejerea sistemului audio de zgomotele externe:
 - Așezați aparatul și conduceți cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.
 - Țineți cât de departe posibil cablurile acumulatorului de alte cabluri.
 - Conectați cablul de împănțantare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiuri și vopsea.
 - În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgomotelor, acesta trebuie montat cât mai departe de aparat.

CONECTAREA DIFUZOARELOR

În unele cazuri este posibil, ca prin mărirea volumului nu crește proporțional și nivelul joaselor. Acest lucru depinde atât de numărul difuzoarelor, cât și de amplasarea acestora sau legarea eronată a firilor acestora de poli.

1. În cazul utilizării celor două difuzoare frontale:

- Trebuie schimbată, în funcție de preferințe, polaritatea difuzoarelor din stânga sau din dreapta +/- (se schimbă firele cablului de la unul dintre difuzoarele frontale; orîndue între aparatul radio și difuzor).

2. În cazul utilizării a patru difuzoare:

- A., În cazul în care atât difuzoarele din față, cât și cele din spate sunt montate în uș (sau dacă sunt separate în vreun fel; în "boxă"), atunci se poate schimba polaritatea atât unuia din față, cât și unuia din spate.
- B., În cazul în care difuzoarele din față sunt montate în uș, iar cele din spate în spatele tetierelor, se va schimba doar polaritatea unuia din față. Cablurile difuzoarelor din spate rămân neschimbate.

ATENȚIONĂRI

• **ECRANUL POATE FI ATINS CU PRECAUȚIE ȘI DOAR CU DEGETULI NU APĂSAȚI TARE!** • Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • În caz de nevoie adresați-vă unui specialist, pentru a nu deteriora aparatul sau autovehiculul. • Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului. • Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor! • Puteți conecta prin cablu USB și player MP3/MP4, dar nu și hard disk extern! • Pe suporti de memorie USB/SD nu depozitați alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea. • Nu racordați cu scopul încărcării echipamente de tip telefon mobil, sistem de navigație... la mufa USB! • Nu depozitați suporti externi de memorie în autovehicul, pentru a evita expunerea acestora la îngheț sau temperaturi ridicate! • În timpul conducenții autovehiculului nu efectuați manevre care vă pot distra atenția! Manevrarea aparatului în timpul condusului poate provoca accident. • Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți sesiza și zgomotele exterioare! Volumul prea ridicat poate provoca deficiențe de auz! • Nu desfaceți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit față de cel prevăzut conduce la pierderea garanției produsului. • Se utilizează exclusiv în autovechicule cu un curent la împănțantare negativ, de 12 Volți! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiune sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovechicule! • Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune. • Nu împiedicați aerisirea aparatului, deoarece poate provoca încălzirea în exces a aparatului sau incendiu. Prin-o instalare profesională asigurați aerisirea potrivită al aparatului! Trebuie să lăsați libere orificiile de ventilație. • Aveți în vedere conectarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendiu sau alte defecțiuni. • Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul polului negativ de pe acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defectarea aparatului. • În timpul montării protejați cablurile și izolația acestora! Puteți provoca scurtcircuit, incendiu! • Înainte de a găuri sau înșuruba în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți țevi, cabluri electrice... aflate în partea opusă a bordului. • Nu vă racordați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deservesc volanul și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendiu. • Nu montați aparatul sau accesoriile acestuia în locuri care pot periclita conducerea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteze. • Evitați încălzirea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze în timpul condusului. Cablurile care vă blochează sau atârâ deasupra volanului, schimbătorului de viteze, pe pedale etc sunt foarte periculoase (de ex. cablul playerului media extern, care este conectat de mufa USB). • Opriti imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și

GLAVNE OSOBINE

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Displej sa satom osetljiv na dodir • Uklapa se u instrument tablu vozila • Displej podesiv u 7 boja • Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, tableta • Kontrola plejera mobilnog uređaja • Telefoniranje bez dodira telefona • Telefoniranje preko zvučnika • Ugrađen osetljiv mikروفon • Prijem poziva / -završetak / -odbijanje • 18 FM memorija • Ručno ili automatsko memorisanje i biranje stanica • Tipovi reprodukcije: prikaz, ponavljanje, nasumični redosled • Rad sa folderima • Boja tona, loudness i EQ podešavanja • 4 x 45 W Hi-Fi izlaz za zvučnike • 3,5 mm AUX ulaz za prenosne uređaje • 4 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku • Daljinski upravljač (CR2025, 3 V dugmasta baterija, u sklopu)

PUŠTANJE U RAD

KONTROLE, KONEKTORI

1. skica

1.	AUX	3,5 mm stereo utičnica
2.	MIC	mikروفon
3.	IR	prijemnik za daljinski upravljač
4.	VOL+	podešavanje jačine zvuka
5.	VOL-	podešavanje jačine zvuka
6.	MUTE / POWER	isključivanje zvuka / isključivanje
7.	SELECT / LOUD	tonska podešavanja / boja tona
8.	APS / ► II	talasna dužina / biranje stanice / reprodukcija

2. skica

17.	ANTENNE	DIN antenski ulaz
18.	4 x RCA	stereo audio izlaz
19.	ISO PAIR	priključici za tvučnike i napajanje

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osebe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osebe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!

POSTAVLJANJE UREĐAJA U OSNOVNI POLOŽAJ

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Da bi se uređaj resetovao, prekinite napajanje izvlačenjem utikača za napajanje u trajanju od oko 30 sekundi.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Da bi se uređaj uključio potrebno je dodirnuti bilo koji taster na dodir na displeju, odnosno desnu ili levu stranu displeja, ili donji red na displeju. Srednji deo displeja nije osetljiv na dodir i služi samo za alfanumerički prikaz. Za isključivanje držite dodirnutu 2 sekunde taster **MUTE/POWER**. Kratkim dodirima istog tastera mogu se isključivati i uključivati zvučnici. Tada će se na displeju pojaviti ispis **MUTE**.

• Nakon ponovnih uključivanja uvek će biti aktivna zadnje odabrana funkcija, pod pretpostavkom da u međuvremenu nije izvađena memorija.

• Pošto pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključujte samo nakon što je motor pokrenut. Isključenje radite dok motor radi.

AUDIO PODEŠAVANJA I PODEŠAVANJA DISPLEJA

Koristite **VOL+/VOL-** kako biste postavili željenu jačinu zvuka: **VOL 00 – 63**. Ukoliko prst držite duže na tasteru podešavanje će biti konstantno.

Stiskajte **SELECT/LOUDNESS** dok ne bude aktivna željena funkcija podešavanja. Nakon odabira sa **VOL+/VOL-** podesite odabranu funkciju.

Dostupna podešavanja su: **VOL**: jačina zvuka / **BASS**: niski tonovi / **TREBLE**: visoki tonovi / **BALANCE**: levi desni kanal / **FADER**: prednji-zadnji kanal / **LOUDNESS**: uklj./isklj. / **NORMAL EQ**: uklj./isklj. i tip **POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK / STEREO**: FM radio odabir stereo-mono / **AUTO display**: automatska boja displeja ili odabir COL1...COL7

• **EQ ON (POP, CLASSIC...)**: u uključenom EQ modu nije dostupno podešavanje (TREBLE-BASS).

• **EQ NORMAL (EQ OFF)**: za posebno podešavanje niskih i visokih tonova isključite EQ podešavanje.

• **A SELECT/LOUDNESS** držanjem prsta na tasteru 2 sekunde aktivira se i deaktivira **LOUDNESS** funkcija. Detalji su opisani niže!

• **AUTO display**: pozadinsko osvetljenje displeja se automatski menja. Boja pozadine se i posebno može podesiti COL1...COL7. Preporučuje se boja koja najviše odgovara osvetljenju pozadine instrument table. U noćnoj vožnji je preporučljiva upotreba slabije boje.

• **STEREO**: u slučaju slabijeg prijema stanice preporučuje se odabir **MONO**.

• Podešavanja su dostupna samo ako je režim za koji želite promeniti podešavanja aktivan.

FIZIOLOŠKO PODEŠAVANJE BOJE TONA

Ljudsko uho je manje osetljivo na visoke i niske frekvencije kada je nivo zvuka nizak. Uključivanjem **LOUDNESS** funkcije, automatski ekvilajzer kompenzuje ovaj fenomen koji se javlja na nižim nivoima zvuka. Preporučuje se da ova funkcija bude isključena na višim nivoima zvuka jer može dovesti do distorzije zvuka.

• Što je intenzitet zvuka veći, to će efekat automatske glasnoće biti manje primenjen na zvuk.

PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA

Uključite uređaj i dodirnite **CLOCK** taster da bi se pojavio sat. Pre nego što sat nestane sa displeja, držite dodirnutu 2 sekunde taster **CLOCK**, sat će početi da trepti. Tasterima **VOL+/VOL-** podesite sat pa ponovo dodirnite taster **CLOCK** i podesite minute. Nakon podešavanja sačekajte 5 sekundi da bi se podešavanja sačuvala.

• Ako 5 sekundi ne vršite podešavanja uređaj će automatski da memoriše dotadašnja podešavanja i napustiti podešavanja.

• U isključenom položaju na displeju se može videti tačno vreme.

• Ako je uređaj uključen sat se može prikazati dodirom tastera **CLOCK**, koji se nakon 5 sekundi automatski isključuje.

ODABIR IZVORA SIGNALA

Izvor signala se odabira dodirom tastera **MODE**. Dostupni izvori su: radio – USB – SD – AUX: Ø3,5 mm AUX ulaz – bežična BT veza.

• Izvor se ne može aktivirati ukoliko nije dostupan. Na primer ako nije postavljena USB ili SD kartica sa odgovarajućim MP3/WMA materijalom.

• Ako je u uređaj istovremeno postavljena i USB i SD memorija odabir željene memorije se radi tasterom **MODE**. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti preporučuje se upotreba SD kartice.

• Nakon postavljanja memorije reprodukcija započinje sa zadnje postavljene memorije.

• Nakon uključanja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme ukoliko u međuvremenu memorija nije bila izvađena.

KORIŠĆENJE RADIIA

Nakon uključanja radio će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključenja uređaja – ili ako je u međuvremenu izvađena USB/SD memorija. Ako je potrebno, za odabir radio funkcije koristite taster **MODE**.

ODABIR MEMORISANIH RADIO STANICA

Tasterom **APS** / ► II odaberite željeni opseg (primer FM1), nakon toga tasterima **1...6** odaberite željenu memorisanu radio stanicu ili koristite **CH-/FOLDER** - i **CH+/FOLDER+** tastere na prednjoj ploči. Ukupno je moguće memorisati 18 FM radio stanica.

MANUALNO BIRANJE I PRECIZNO PODEŠAVANJE RADIO STANICA

Ako je nepoznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesite neku ranije memorisanu radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **APS** / ► II odaberite željeni opseg **FM1-FM2-FM3** FM. (preporučuje se: FM1). Kratko dodirnite jedan od tastera za napred ili nazad ◀◀ ▶▶ i uređaj će da pronađe najbližu radio stanicu. Za preciznije podešavanje držite dodirnutu 2 sekunde jedan od tastera ◀◀ ▶▶, na displeju će se pojaviti ispis **HAND**. Kratkim dodirima tastera moguće je preciznije podesiti radio stanicu u koracima od 0,1 MHz. Za memorisanje podešene radio stanice držite dodirnutu 2 sekunde taster na koji želite memorisati stanicu 1...6.

• *Ukoliko u roku od 2 sekunde ne uradite nikakvu operaciju isključuje se ručno podešavanje (HAND) i na displeju će se pojaviti AUTO ispis.*

AUTOMATSKO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

Dodirnite i zadržavajte **APS** / ► II tastera 2 sekunde, započinje automatska pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Proces biranja i memorisanja radio stanica se može pratiti na displeju uređaja. Što je prijem signala bolji, više radio stanica će biti pronađeno i memorisano.

• *Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane na kanale koje vi niste predvideli.*

• *Ukupno je moguće memorisati 18 radio stanica u tri opsega FM1-FM2-FM3. Na svaki opseg se može memorisati po 6 radio stanica.*

• *Ako je jedno memorijsko mesto već zauzeto u toku automatskog biranja i memorisanja ono će biti zamenjeno novom radio stanicom.*

• *Ako uređaj koristite i na većim relacijama, na primer putovanju, može da se desi da se na istoj frekvenciji pojavi neka druga radio stanica. Frekvencije radio stanica se dodeljuju centralizovano po regijama tako da je moguće da se željena radio stanica u drugoj regiji nalazi na drugoj frekvenciji!*

REPRODUKCIJA SA - USB/SD memorije

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/SD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis USB ili SD.

DOSTUPNE FUNKCIJE MP3/WMA PLEJERA:

► II : reprodukcija / pauza

◀◀ ▶▶ : kratkim dodirima na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. (zadržavanje tastera, može vršiti brzu pretragu u listi pesama, kada zvučnici nisu aktivirani.)

CH-/FOLDER-: korak između foldera, odabir foldera (na daljinskom upravljaču DIR-) **CH+/FOLDER+**: korak između foldera, odabir foldera (na daljinskom upravljaču DIR+)

INTRO: prikaz; kratki prikaz sa početka svih pesama (na daljinskom upravljaču taster treba držati pritisnuto)

REPEAT ONE/ALL: ponavljanje pesme ili svih pesama (na daljinskom upravljaču taster treba držati pritisnutim)

RANDOM: nasumični redosled (na daljinskom upravljaču taster treba držati pritisnutim)

• *Preporučeni format memorije je: FAT32. nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!*

• *Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor (MODE) tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i pritisnite RESET taster sa prednje strane!*

• *Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.*

• *Uklanjane prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.*

• *Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!*

• *Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste*

pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen...

• *USB i SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!*

• *Vodite računa da prenosiva memorija, ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili palomiti! Preporučuje se korišćenje microSD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.*

• *Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.*

• *Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!*

KORIŠĆENJE BT FUNKCIJA

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom, do maksimum 5 m udaljenosti. Nakon toga, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebook-a i drugih sličnih uređaja se pojačava. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, odbiti poziv, bez dodirivanja telefona. Auto radio ima ugrađen mikrofonski za telefonske razgovore. Dostupne su sledeće ekstra funkcije:

prikaz telefonskog broja na displeju radija (opcija zavisna od telefona i operatera) / **prijem poziva / završetak razgovora / odbijanje poziva / upotreba ugrađenog mikrofona / BT slušanje muzike / kontrola muzičkog plejera prenosnog uređaja.**

MODE tasterom odaberite BT funkciju. Pretražite dostupne BT uređaje na mobilnom uređaju i povežite ih prema uputstvu za uparivanje tog uređaja. Povežite uređaje. Prateći ove korake, telefonski razgovori ili muzika reprodukovana na telefonu će se čuti na zvučnicima u vozilu. Započinite reprodukciju sa muzičkog plejera telefona ili sličnog uređaja, muzika će se čuti na zvučnicima vozila. Dolazni poziv se može prekriti kratkim dodirnom taster ►► / **prijem poziva** ili završetak razgovora ◀◀ / **kraj razgovora.**

• *U slučaju uspešnog uparenje treptući BT simbol će konstantno svetleti.*

• *Auto radio se istovremeno može povezati samo a jednim BT uređajem. • Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja.*

• *Jačina i kvalitet zvuka BT uređaja zavisi od podešavanja povezanog uređaja.*

• *Ponekad se može desiti da se određeni karakteri teksta pojavljuju nepravilno ili da se ne pojavljuju uopšte. Ovo se obično dešava sa specijalnim ili akcentovanim karakteristikama teksta koji nisu podržani na ovom uređaju i nije greška uređaja.*

AUX IN – STEREO AUDIO ULAZ

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na **AUX** ulaz prednjeg panela auto radija. Moguće je preslušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu, za aktiviranje koristite **MODE** taster i aktivirajte funkciju **AUX**. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS isl. mogu biti povezani. . .

• *Radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka nepodno je pravilno podesiti priključeni uređaj.*

• *Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlaz konektor.*

• *Za detaljnije informacije proverite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.*

POVEZIVANJE DODATNOG POJAČALA

4xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. To omogućava povezivanje dodatnih pojačala (LINE IN) ili aktivnog subwoofera. Na taj način može biti poboljšan izlazni audio signal.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3 V dugmastom baterijom.

• *Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga ka displeju auto radija sa udaljenosti od 2 metra!*

• *Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.*

• **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA I ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNO SUNČEVOJ SVETLOŠTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRUPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!**

DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPALJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

• OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMUSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAČE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAČ BATERIJE NE MOŽE DOBRRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGURANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

POWER	uključenje/isključenje
MODE	režim
MUTE	isključivanje zvuka
1	radio stanica / odabir MP3
2 / INT	radio / MP3 / prikaz pesama
3 / RPT	radio / MP3 / ponavljanje pesme
4 / RDM	radio / MP3 / nasumična reprodukcija
5 / DIR-	radio / MP3 / odabir foldera
6 / DIR+	radio / MP3 / odabir foldera
7	odabir MP3
8	odabir MP3
9	odabir MP3
0	odabir MP3
VOL+	jačina zvuka / podešavanje
VOL-	jačina zvuka / podešavanje
⏪	korak nazad
⏩	korak napred
SEL	odabir podešavanja zvuka
BND / APS	talasna dužina / biranje stanica
▶ II	reprodukcija / pauza
CLK	sat / podešavanje sata



NAPOMENE

• **PAŽLJIVO RUKUJTE DISPLEJEM NA DODIR, NEMOJTE GA JAKO PRITISKATI!** • Pre prvog korištenja ovog auto radija, pročitate ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. • Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja auto radija i motornog vozila! • U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa korištenih za kompresovanje MP3 formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvođača. • Reprodukcija DRM fajlova nije zagarantovana! • Moguće je povezati MP3/MP4 plejere putem USB kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način! • Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivim memorijama, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju. • Nemojte povezivati telefone, navigacije i druge uređaje na USB ulaz i cilju punjenja baterije! • Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama! • Na putu nemojte raditi ništa što može odvuci pažnju od vožnje. Korištenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću. • Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluha! • Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korištenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije. • Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorima i negativnim uzemljenjem. Korištenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korištenje u motornim vozilima! • Uvek koristite topljive osigurače odgovarajućih karakteristika. Pri promeni osigurača, vodite računa da novi osigurač ima identične karakteristike kao osigurač koji se menja. Korištenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar. • Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobodena. • Vodite računa da pravilno povežete auto radio. Nepravilno povezivanje auto radija može izazvati požar. • Pre ožičavanja/montiranja, budite sigurni da ste odspojili negativnu klemu akumulatora! Ovo će sprečiti potencijalne strujne udare, kratke spojeve i druge nepravilnosti. • Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara! • Pre bušenja rupa ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite eoli i električne provodnike sa druge strane maske. • Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontrolise rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar. • Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih

će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana. • Vodite računa da žice nisu omotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koju mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, isl. mogu biti izuzetno opasne. (npr. kabel za povezivanje medijskog plejera uključen na USB ulaz). • U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako u ođivje (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, i spoljni objekat u proizvodu). • Vodite računa da nikakav predmet ne dospe u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu. • Štiti od prašine, vlage, tečnosti, toplote, mraza, kao i direktnog sunčevog svetla! • Dok sprovedite kablove, vodite računa da njihova izolacije nije oštećena. • Nemojte povezivati nikakve kablove dok uređaj radi. Nikad nemojte puštati sistem u rad sa muzikom pojačanom na maksimum. Zvuk koji se javlja u ovom slučaju može smesta uništiti zvučnike. • Garancija se ne priznaje ukoliko je do greške došlo nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom! • Somogyi Electronic Kft. Potvrđuje da ovaj radio ispunjava zahteve direktive NO. 2014/53/EU. Celokupan text EU potvrde o usaglašenosti možete pronaći na sledećem linku: www.somogyi.hu • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

PREDOSTROŽNOSTI

Čišćenje

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. **Budite pažljivi, ne koristite grube krpe da ne bi oštetili displej na dodir!** Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

Temperatura

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

Mesto i montiranje

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

- direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama

Upozorenje! Proizvođač ne snosi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguće su potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinite povezivanja. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratkih spojeva! Kablove za zvučnika pažljivo sprovedite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabela povezati sa masom vozila ili drugim delovima!
- Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:
 - Priključne kablove auto radija i kablove za zvučnike sprovedite najmanje 10 cm od kablova instrument table.
 - Napojne kablove sprovedite što dalje od svih ostalih kablova.
 - Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
 - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

- Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.
- B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici ugrađeni u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Ožičenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.

GLAVNE LASTNOSTI

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Zaslonski prikaz, občutljivi na dotik • Prilega se v srednjo ploščo vozila • Zaslonski nastavitveni v 7 barv • Brežična BT povezava • Polušanje glasbe z mobilne naprave, tabličnega računalnika • Kontrola predvajalnika mobilne naprave • Telefoniranje brez dotikanja telefona • Telefoniranje preko zvočnika • Vgrajen občutljivi mikrofonski sprejemnik • -zaključek / -zavrnitev • 18 FM spominskih mest
- Ročno ali avtomatsko shranjevanje in izbiranje postaj • Tipi predvajanja: prikaz, ponavljanje, naključni vrstni red • Delo z mapami • Barva tona, loudness in EQ nastavitve • 4 x 45 W Hi-Fi izhod za zvočnike • 3,5 mm AUX vhod za prenosne naprave • 4 x RCA vtičnica za izhod proti ojačevalcu, aktivnemu nizkotonskemu zvočniku • Daljinski upravljalnik (CR2025, 3 V gumbasta baterija, ki je priložena)

ZAGON ZA DELOVANJE

KONTROLNE TIPKE, KONEKTORJI

1. skica

1.	AUX	3,5 mm stereo vtičnica
2.	MIC	mikrofon
3.	IR	sprejemnik za daljinski upravljalnik
4.	VOL+	nastavitve jakosti zvoka
5.	VOL-	nastavitve jakosti zvoka
6.	MUTE / POWER	izključevanje zvoka / izključevanje
7.	SELECT / LOUD	tonske nastavitve / barva tona
8.	APS / ► II	valovna dolžina / izbiranje postaj / predvajanje

2. skica

17.	ANTENNE	DIN antenski vhod
18.	4 x RCA	stereo avdio izhod
19.	ISO PAIR	Priključki za zvočnike in napajanje

Pred prvo uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberite in proučite to navodilo. Shranite ga za kasnejšo uporabo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otroke kateri so mlajši od 8 let. Ti otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in redno vzdrževanje smejo otroci vsi samo v prisotnosti odrasle osebe. Ko napravo odstranite iz embalaže se prepričajte da se ni poškodovala med transportom. Otroci se naj ne približujejo embalaži, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke kot so folije itd.!

NASTAVITVE NAPRAVE V OSNOVNI POLOŽAJ

Po vsakem dogodku kadar se prekine napajanje naprave ali v primeru da ekran naprave nepravilno deluje, je potrebno resetirati napravo in izbrisati podatke iz procesorja. Da bi se naprava resetirala, prekinite napajanje tako, da izvlečete vtičak za napajanje iz vtičnice za okoli 30 sekund.

VKLJUČEVANJE IN IZKLUČEVANJE

Da bi se naprava vključila, se je potrebno dotakniti katere koli tipke na dotik na zaslonu, oziroma desno ali levo stran zaslona, ali spodnje vrstice na zaslonu. Srednji del zaslona ni občutljiv na dotik in služi samo za alfanumerični prikaz. Za izklop se dotikajte 2 sekundi tipko **MUTE/POWER**. S kratkimi dotiki iste tipke se lahko izključijo in vključijo zvočniki. Tedaj se bo na zaslonu pojavil izpis **MUTE**.

- Po ponovnem vklopu se zažene zadnje uporabljena funkcija, pod pogojem da spominska kartica ni bila odstranjena med tem časom iz naprave.
- Ker pri zagonu motorja vozila pada napetost akumulatorja, vklop avto radija izvedite šele ko je motor že v zagonu. Priporočila se, da izklop izvedete šele kadar je motor vozila še vključen.

AVDIO NASTAVITVE IN NASTAVITVE ZASLONA

Uporabite **VOL+/VOL-** da bi nastavili željeno jakost zvoka: **VOL 00 – 63**. Vkolikor prst držite dalj časa na tipki, bo nastavitve konstantna.

Pritisčajte **SELECT/LOUDNESS** dokler ni aktivna željena funkcija nastavitve. Po izbiri s **VOL+/VOL-** nastavite izbrano funkcijo.

Dostopne nastavitve so: **VOL**: jakost zvoka / **BASS**: nizki toni / **TREBLE**: visoki toni / **BALANCE**: levi desni kanal / **FADER**: srednji-zadnji kanal / **LOUDNESS**: vkli./izkli./ **NORMAL EQ**: vkli./izkli. in tip **POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK** / **STEREO**: FM radio izbira stereo-mono / **AUTO display**: avtomatska barva zaslona ali izbira COL1... COL7

- **EQ ON (POP, CLASSIC...)**: v vključenem EQ modu ni dostopna nastavljanje (**TREBLE-BASS**).
- **EQ NORMAL (EQ OFF)**: za posebne nastavitve nizkih in visokih tonov izključite EQ nastavitve.
- A **SELECT/LOUDNESS** z držanjem prsta na tipki 2 sekundi se aktivira in deaktivira **LOUDNESS** funkcija. Detalji so opisani nize!

9.	CH- / FOLDER-	radio oddaja / sprememba mape
10.	CH+ / FOLDER+	radio oddaja / sprememba mape
11.	MODE	režim delovanja
12.	CLOCK	ura / nastavitve ure
13.	⏪	nastavitve / korak nazaj / konec tel. pogovora
14.	⏩	nastavitve / korak naprej / sprejem tel. klica
15.	SD	ležišče za SD kartico
16.	USB	USB vtičnica

- **AUTO display**: osvetlitev ozadja zaslona se avtomatsko menja. Barva ozadja se lahko tudi posebej nastavi COL1... COL7. Priporočila se barva, katere se najbolj ujema osvetlitvi ozadja armaturne plošče. Pri nočni vožnji se priporočila uporaba slabše barve.
- **STEREO**: v primeru slabšega sprejema postaje, se priporočila izbira **MONO**.

FIZIOLOŠKO NASTAVLJANJE BARVE TONA

Človeško uho pri poslušanju tišje glasbe je manj občutljivo „ne sliši“ izražene nizke in visoke tone. Z uporabo **LOUDNESS** funkcije, avtomatski ekvilajzer kompenzira ta fenomen kateri se javlja pri nižjih nivojih zvoka. Pri poslušanju glasnejše glasbe se ne priporočila uporaba te funkcije, kajti privede lahko do popačenega zvoka.

- Čim večja je jakost zvoka, manj bo izražena avtomatska korekcija barve tona.

NASTAVITVE TOČNEGA ČASA

Vključite napravo in se dotaknite **CLOCK** tipke, da bi se prikazala ura. Preden ura izgine iz zaslona, držite dotaknjeno 2 sekundi tipko **CLOCK**, ura bo pričela utripati. S tipkama **VOL+/VOL-** nastavite uro in se ponovno dotaknite tipke **CLOCK** in nastavite minute. Po nastavitvah počakajte 5 sekund da bi se nastavitve shranile.

- Če 5 sekund ne vršite nastavitve, bo naprava avtomatsko shranila dotedanje nastavitve in zapustila nastavitve.
- V izključenem položaju se na zaslonu lahko vidi točen čas.
- Če je naprava vključena, se ura lahko prikaže z dotikom tipke **CLOCK**, katere se po 5 sekundah avtomatsko izključijo.

IZBIRA IZVORA SIGNALA

Izvor signala se izbira z dotikom tipke **MODE**. Dostopni izvori so: radio – USB – SD – AUX: ⌀3,5 mm AUX vhod – brezžična BT povezava.

- Nemogoče je aktivirati kakšen izvor, če ni dostopen. Na primer če ni vstavljen USB ali SD kartica z ustreznim MP3/WMA materialom.
- Če sta v napravo hkrati vstavljeni v **USB** in **SD** spominski kartici, se izbira željene spominske kartice naredi s tipko **MODE**. V osnovi, zaradi večje mehanične varnosti se priporočila uporaba SD kartice.
- Po vstavitvi spominske kartice, se predvajanje začne z zadnje vstavljenе spominske kartice.
- Po vklopu se predvajanje začne od zadnje poslušane pesmi, vkolikor med tem časom spominska kartica ni bila odstranjena.

UPORABA RADIO NAPRAVE

Po vklopu se bo radio vklopilo samo takrat, če ste radio uporabljali pred izklopom ali če ste med tem časom odstranili USB/SD/BT kartico. Če je potrebno, za izbiro radio funkcije uporabite tipko **MODE**.

IZBIRA SHRANJENIH RADIO POSTAJ

S tipko **APS / ► II** izberite željeni obseg (primer FM1), nato s tipkami 1...6 izberite željeno shranjeno radio postajo ali uporabite **CH-/FOLDER-** in **CH+/FOLDER+** tipki na sprednji plošči. Skupaj je mogoče shraniti 18 FM radio postaj.

ROČNO IZBIRANJE IN NATANČNA NASTAVITEV RADIO POSTAJ

Če je nepoznana delovna frekvenca iskane radio postaje ali če želite natančno nastaviti kakšno prej shranjeno radio postajo, se priporoča ročna nastavitve. S tipko **APS / ► II** izberite željeni obseg **FM1-FM2-FM3 FM**. (priporočila se: **FM1**). Kratko se dotaknite ene od tipk za naprej ali nazaj **◀ ▶** in naprava bo poiskala najbližjo radio postajo. Za natančnejše nastavitve držite pritisnjeno 2 sekundi eno od tipk **◀ ▶**, na zaslonu se bo pojavil izpis **HAND**. S kratkimi pritiski tipke je mogoče natančnejše nastaviti radio postajo v korakih po 0,1 MHz. Za shranjevanje nastavitvene radio postaje držite pritisnjeno 2 sekundi tipko, na katero želite shraniti postajo 1...6.

• **Vkolikor v roku 2 sekund ne izvedete nobene operacije, se bo izključilo ročno nastavljanje (HAND) in na zaslonu se bo pojavil AUTO izpis.**

AVTOMATSKO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ

Držite pritisnjeno **APS / ► II** tipko 2 sekundi, prične se avtomatsko iskanje in shranjevanje dostopnih radio postaj. Proces izbiranja in shranjevanja radio postaj se lahko spremlja na zaslonu naprave. Čim boljši je sprejem signala, več radio postaj bo najdenih in shranjenih.

• **Vedite da pri avtomatskem shranjevanju naprava ignorira slabše postaje in da vrstni red shranjenih postaj ne bo po vaši želji.**

• **Skupno je možno dati v spomin 18 FM radio postaj na FM1-FM2-FM3 obsege. Na vsaki obseg se lahko shrani po 6 radio postaj.**

• **Če je eno spominsko mesto že zasedeno med procesom avtomatskega izbiranja in shranjevanja, se bo le to izbrisalo in shranila se bo nova postaja.**

• **Če uporabljate napravo tudi pri daljših relacijah, na primer na potovanju, se lahko zgodi, da se na isti frekvenci pojavi katera druga radio postaja. Frekvence radio postaj se dodeljujejo centralizirano po regijah, tako da je možno da se željena radio postaja v drugi regiji nahaja na drugi frekvenci!**

PREDVAJANJE Z USB/SD/TF SPOMINSKIH KARTIC

Vkolikor želite poslušati glasbo iz USB/SD/TF izvora, namesto da poslušate radio, enostavno priključite v napravo eno od spominskih kartic. Naprava bo avtomatsko prepoznala spominsko kartico katero ste priključili in avtomatsko zagnala predvajanje glasbe. Na zaslonu se bo na kratko pojavil izpis USB ali SD.

Dostopne funkcije MP3/WMA predvajalnika:

► II : predvajanje / pavza

◀ ▶ : s kratkimi dotiki na tipko lahko prestopite predvajanju naslednje ali predhodne pesmi. (Z zadrževanjem tipke, lahko vršite hitro iskanje v seznamu pesmi, kadar zvočniki niso aktivirani.)

CH-/FOLDER-: korak med mapami, izbira mape (na daljinskem upravljalcu DIR-)

CH+/FOLDER+: korak med mapami, izbira mape (na daljinskem upravljalcu DIR+)

INTRO: prikaz; kratki prikaz z začetka vseh pesmi (na daljinskem upravljalcu je treba držati tipko pritisnjeno)

REPEAT ONE/ALL: ponavljanje pesmi ali vseh pesmi (na daljinskem upravljalcu je treba držati tipko pritisnjeno)

RANDOM: naključni vrstni red (na daljinskem upravljalcu je treba držati tipko pritisnjeno)

• **Priporočeni format spominske kartice je: FAT32. Ne uporabljajte spominske kartice NTFS formata!**

• **V kolikor naprava ne bere zvok ali USB/SD spominska kartica ni prepoznana, izključite in odstranite spominsko napravo in jo nato ponovno priključite. Če vam tudi to ne daje željene rezultate, poskusite izbrati izvor z MODE tipko. V kolikor je nujno potrebno, izključite avto radio in pritisnite RESET tipko s sprednje strani!**

• **Če naprava ne more prepoznati datoteke ali delov datoteke, kopiranih na prenosno spominsko napravo, postopajte po navodilih opisanih v predhodnem paragrafu teksta, ali pa lahko priključite USB spominsko napravo na napravo katera je že vključena; v tem trenutku bo sistem odčitel celotno vsebino spominske kartice.**

• **Spominske kartice jemljite ven iz naprave šele ko ste izbrali drugi izvor signala ali kadar je naprava izključena! V nasprotnem lahko poškodujete ali izgubite podatke na spominskih karticah.**

• **Prepovedano je odstranjevanje spominskih kartic, med tem ko je predvajanje v toku!**

• **Pri priklopu prenosne spominske naprave, se predvajanje prične od prve pesmi. Če ste pregledali pesmi prej in prenosna spominska naprava ni odstranjena, se predvajanje nadaljuje od zadnje predvajane pesmi, celo takrat če je bila naprava med tem izključena...**

• **USB in SD prenosni spominski napravi sta lahko priklopljeni izključno na en način. Če se zatakneja, ju obrnite in poskusite ponovno, ne uporabljajte sile!**

• **Bodite pozorni da vesa prenosna spominska kartica, ne moti med vožnjo kukačoj iz avto radija, ne pritiskajte je ali polomite! Prvotno se priporoča uporaba microSD spominskih kartic, zaradi njihove praktičnosti.**

• **Nizke in visoke temperature lahko poškodujejo spominske kartice, če jih pustite v vozilu.**

• **Neppravilno delovanje lahko zlahka tudi kakšna specifična lastnost prenosne spominske kartice katero se uporablja, a to ni napaka v napravi!**

UPORABLJANJE BT FUNKCIJ

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami, katere podpirajo BT protokol, doseg signala je maks.5 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe s povezane naprave, mobilnega telefona, tabličnega računalnika, notebook-a in drugih podobnih naprav se počuje. V primeru dohodnega poziva, je mogoč odgovoriti na poziv, zavrniti poziv, brez dotikanja telefona. Avto radio ima vgrajen mikrofon za telefonske pogovore. Dostopne so sledeče ekstra funkcije:

prikaz telefonske številke na zaslonu radija (možnost je odvisna od telefona in operaterja) / **sprejem klica / zaključek pogovora / zavrnitev klica / uporaba vgrajenega mikrofona / BT poslušanje glasbe / kontrola glasbenega predvajalnika prenosne naprave.**

Z MODE tipko izberite BT funkcijo Poiščite dostopne BT naprave na mobilni napravi in jih povežite po navodilih za povezovanje te naprave. Povežite naprave. S spremljanjem teh korakov, telefonski pogovori ali glasba predvajanja na telefonu, se bodo slišali na zvočnikih v vozilu. Pokonite predvajanje z glasbenega predvajalnika telefona ali podobne naprave, glasba se bo slišala na zvočnikih vozila. Dohodni klic se lahko sprejme s kratkim dotikom tipke **▶▶** / **sprejem poziva** ali zaključek pogovora **◀◀** / **konec pogovora.**

• **V primeru uspešnega povezovanja bo utripajoči BT simbol konstantno svetil.**

• **Avto radio se lahko hkrati poveže samo z eno mobilno BT napravo. • Stvaren doseg signala je odvisen od obeh naprav.**

• **Jakost in kvaliteta zvoka BT naprave je odvisna od nastavitve povezane naprave.**

• **Občasno se lahko zgodi da določeni karakterji teksta niso pravilno izpisani ali da jih sploh ni.**

To se običajno dogaja s specifičnimi ali akcentiranimi karakterji teksta in ni napaka naprave.

AUX IN – STEREO AVDIO VHOD

3.5 mm stereo je lahko uporabljen za povezovanje zunanijh naprav katere imajo izhod za slušalke, direktno na **AUX** vhod sprednjega panela avto radija. Mogoče je preposlušanje vsebin z omenjenih naprav v visoki kvaliteti. Za aktiviranje funkcije uporabljajte **MODE** tipko in aktivirajte funkcijo **AUX**. Mobilni telefon, medijski predvajalnik, CD/DVD predvajalnik, GPS in podobne naprave so lahko povezane ...

• **Zaradi doseganje optimalne kvalitete zvoka, je nujno potrebno pravilno nastaviti priključeno napravo s katere se poslušata glasba.**

• **Mogoče je potreba za nakupom dodatnega pretvornika, vkolikor povezana naprava ne poseduje 3.5 mm avdio izhodni konektor.**

• **Detaljnije informacije preverite v navodilih naprave, katero želite povezati na avto radio.**

POVEZOVANJE DODATNEGA OJAČEVALCA

4xRCA izhodi za ojačevalo se nahajajo na zadnjem panelu avto radija. To omogoča povezovanje dodatnega ojačevalca (LINE IN) ali aktivnega subwoofera. Tako je mogoče povečati in izboljšati izhodni avdio signal.

FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA

Pred prvo uporabo daljinskega upravljalca, izvlecite izolacijsko folijo, katera je pod pokrovom baterij, če se nahaja v daljinskem upravljalcu. Vkolikor po preteku določenega časa opazite nepravilno delovanje ali slabši doseg daljinskega upravljalca, zamenjajte baterijo z novo: CR 2025; 3 V gumbasta baterija.

• **Pri uporabi daljinski upravljalca usmerite proti zaslonu avto radija z oddaljenosti do 2 metra!**

• **Za zamenjavo baterije obrnite daljinski upravljalca navzdol in pazljivo spremljajte skico na spodnji strani, da bi izvlekli predalček z baterijo. Pri zamenjavi bodite pozorni na polariteto baterij. Bodite pozorni da je pozitivni pol usmerjen navzgor, ko vstavite baterijo v ležišče. Navodila so vtisnjena v pokrov daljinskega upravljalca.**

• **OPOZORILO! NEPRAVILNA ZAMENJAVA BATERIJ LAHKO PRIVEDE DO EKSPLOZIJ! BATERIJA SE SME ZAMENJATI IZKLJUČNO Z BATERIJO ISTEGA (ISTEGA ALI NADOMESTNEGA TIP! NE IZPOSTAVLJAJTE BATERIJO DIREKTNO SONČNI SVETLOBI IN NE MEČITE JE V OGENJ! VKOLIKOR OPAZITE DA JE KAKRŠNA KOLI TEKOČINA IZTEKLA IZ BATERIJE, NAVLECIITE ZAŠČITNE ROKAVICE IN S SUHO KRPO ODSTRANITE LEŽIŠČE BATERIJE!**

BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! PREPOVEDANO JE ODPIRATI, KURITI, KRATKO SPAJATI IN POLNITI BATERIJO! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJ!

• **TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JO JE POGOLITNITI, NEVARNOST KEMIJSKIH OPEKLIN; V PRIMERU ZAUŽITJA BATERIJE, V ROKU DVEH UR PRIDE DO MOČNE REAKCIJE, KATERA LAHKO PRIVEDE TUDI DO SMRTI IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! ČE POKROV BATERIJE NE DRŽI STABILNO, BATERIJO NE UPORABLJAJTE ŠE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDOSEGLJIVO OTROKOM! ČE POSUMITE DA JE PRIŠLO DO ZAUŽITJA BATERIJE ALI SE ONA NAHAJA KJER KOLI ZNOTRAJ TELES, SE TAKOJ OBRNITE PO ZDRAVNIŠKO POMOČ!**

POWER	vklučevanje / izklučevanje
MODE	režim
MUTE	izklučevanje zvoka
1	radio postaja / izbira MP3
2 / INT	radio / MP3 / prikaz pesmi
3 / RPT	radio / MP3 / ponavljanje pesmi
4 / RDM	radio / MP3 / naključno predvajanje
5 / DIR-	radio / MP3 / izbiranje map
6 / DIR+	radio / MP3 / izbiranje map
7	izbira MP3
8	izbira MP3
9	izbira MP3
0	izbira MP3
VOL+	jakost zvoka / nastavitve
VOL-	jakost zvoka / nastavitve
◀◀	korak nazaj
▶▶	korak naprej
SEL	izbira nastavitve zvoka
BND / APS	valovna dolžina / izbiranje postaj
▶ II	predvajanje / pavza
CLK	ura / nastavitve ure



mesta, pri katerih vas bo oviralo in preprečevalo da varno upravljate z vozilom, na primer med menjalnik in volan. • Bodite pozorni da žice niso zavite okoli predmetov v bližini. Postavljajte kable in žice na mesta, na katerih vas ne bodo ovirali med vožnjo. Žice katere vas ovirajo pri vaših gibih ali katere visijo okoli menjalnika, zavor in podobno, so lahko izredno nevarne. (npr. kabel za povezovanje medijskega predvajalnika vključen na USB vhod.) • Napravo izklopite takoj če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju ter se obrnite na strokovno osebo. Mnoge nepravilnosti so lako opazne (ni zvoka, neprijeten vonj, tuji predmet v napravi). • Bodite pozorni da ne pride tuj predmet v ležišče spominske kartice ali USB spomina, kar lahko pripelje do trenutne okvare naprave. • Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, toploto, zmrzovanjem, udari in direktnim vplivom sonca! Pri fiksiranju kablov bodite pozorni da niso v bližini ostrih predmetov kateri bi poškodovali izolacijo kablov. • Ne izvajajte povezovanja pod napetostjo! Napravo nikoli ne izklopite dokler je zvok maksimalno zvišan! Pride lahko do takojšnje poškodbe naprave in ostalih delov audio sistema. • Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije! • Somogyi Elektronik Kft. potrjuje da ta radio oprema izpolnjuje zahteve direktive No. 2014/53/EU. Celoten text EU potrdila o soglasnosti lahko najdete na sledečem naslovu: www.somogyi.hu • Zaradi konstantnega izpolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

VARNOSTNI UKREPI

Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte suhe mehke krpice in ščetke. Za večjo umazanijo uporabite krpice blago natopljene z vodo. **Bodite pozorni, ne uporabljajte grobe krpe, da ne bi poškodovali zaslona na dotik!** Prepovedana je uporaba kemičnih sredstev! Bodite pozorni da ne pride do izliva tekočin na napravo in na priključke!

Temperatura

Pred vključevanjem avdio radiatorja, preverite da je temperatura v vozilu med 0°C in +40°C. Delovanje je zagotovljeno samo v tem temperaturnem obsegu. Ekstremne temperature lahko poškodujejo napravo.

Mesto in montaža

Pri izbiri mesta montiranja se prepričajte, da naprava ne bo izpostavljena sledečemu: - direktnemu soncu ali direktni toploti (npr. iz sistema za segrevanje), - vlagi, - velikim količinam praha, - močnim vibracijam
Upozorilo! Proizvajalec ne nosi odgovornost za brisanje ali izgubo podatkov, celo v primeru da so podatki izgubljeni med uporabo tega proizvoda. Priporoča se narediti varnostne kopije podatkov na računalniku.

MONTIRANJE (Samo strokovne osebe smejo montirati napravo!)

- V odvisnosti od konstrukcije vozila v kateri se radioj vgrajuje, so mogoče potrebe za dodatnimi materiali za montažo, to je odvisno od tipa in proizvajalca avtomobila.
- Priključni kablji morajo biti povezani po predpisih. Pred začetkom povezovanja preverite priključke, kateri so v vozilu in po tem začnite povezovanje. Navodilo za povezovanje je opisano v tem navodilu. Bodite pozorni da so kontakti stabilni brez kratkih stikov! Kable za zvočnika pazljivo speljite!
- Prepovedano je kateri koli pol zvočnikovega kabla povezati z maso vozila ali drugim deli!
- Zaradi preprečevanja zunanjih električnih vplivov na avdio sistem:
 - Priključne kable avdio radiatorja in kable za zvočnike speljite najmanj 10 cm od kablov instrumentne table.
 - Napetostne kable speljite čim dalje proč od vseh ostalih kablov.
 - Kabel za maso priključite na karoserijo vozila na takšno mesto, da je kontakt čist brez barve in maščob.
- V primeru uporabe sklopa za prigušitev motenj, je treba sklop montirati čim bližje avto radiatorju.

POVEZOVANJE ZVOČNIKOV

V nekaterih primerih, s pojačevanjem nivoja zvoka, se ne pojačuje tudi nivo basov proporcionalno. To je lahko odvisno od števila priključenih zvočnikov in razporeditve, prav tako obstaja možnost da zvočnik ni dobro povezan.

1. V primeru da se uporabljata samo dva srednja zvočnika:

- Obrnite +/- kontakte levega ali desnega zvočnika (žice katere vodijo do zvočnika, so lahko obrnjene kjer koli na poti od avto radiatorja do zvočnika).

2. V primeru da se uporabljajo štirje zvočniki:

- A. V kolu so srednji zvočniki postavljeni v vrati in zadnji prav tako v vratih (ali na kakšen drugi način izolirani eni od drugih, kakor v zvočni škatli), tedaj mora biti polariteta od katerih koli dveh srednjih ali zadnjih zvočnikov obrnjena.
- B. V primeru da so srednji zvočniki montirani v vrata, zadnji pa v polico prtljajnika, tedaj je potrebno obrniti polariteto katerega koli srednjega zvočnika. Žična povezava zadnjih zvočnikov v tem primeru ostane nespremenjena.

OPOMBE

• **PAZLJIVO ROKUJTE Z ZASLONOM NA DOTIK, NE PRITISKAJTE GA PREMOČNO!** • Pred prvo uporabo tega avto radiatorja, preberite to navodilo za uporabo in ga shranite. • Pred uporabo se po potrebi obrnite na strokovno osebo, da ne bi poškodovali napravo ali vozilo! • V odvisnosti od kompresiranih datotek, programov uporabljenih za kompresiranje MP3 formata, in kvalitete USB/SD prenosne spominske kartice, se lahko pojavijo nepravilnosti, katere niso napake proizvajalca. • Predvajanje DRM datotek ni zagotovljeno! • Mogoče je povezati MP3/MP4 predvajalnik s pomočjo USB kabla, a se izogibajte povezovanja hard diskov na ta način! • Ne shranjujte druge dodatne datoteke na USB/SD prenosni spominski kartici, razen datotek za predvajanje, ker le ti lahko upočasnijo predvajanje. • Mogoče je povezati MP3/MP4 predvajalnik s pomočjo USB kabla, a se izogibajte povezovanja hard diskov na ta način! • Ne shranjujte druge dodatne datoteke na USB/SD prenosni spominski kartici, razen datotek za predvajanje, ker le ti lahko upočasnijo predvajanje. • Ne povežite telefone, navigacije in druge naprave na USB vhod, da bi napolnili baterije! • Ne puščajte spominsko napravo v vozilu na zelo nizkih ali ekstremno visokih temperaturah! • Med vožnjo ne izvajajte ničesar kar bi lahko odvrmilo vašo pozornost od vožnje. Uporaba avto radiatorja med vožnjo lahko izzove nesrečo. • Ne poslušajte preglasno glasbo! Glasbo poslušajte tako glasno, da še vedno slišite druge udeležence v prometu! Preglasna glasba lahko poškoduje sluh! • Naprava se ne sme razstavljeti, prenejarjati; to lahko izzove požar ali električni udar. Okvare povzročene z nepravilnim in nestrokovnim rokovanjem se ne štejejo v garancijo. • Naprava je namenjena za uporabo v vozilih z napajanjem 12 V akumulatorja in negativno ozemljitvijo. V druge namene ji ni dovoljeno uporabljati, to lahko izzove požar ali električni udar. Naprava je predvidena za uporabo izključno v vozilu! • Varovalke ki se menjajo, morajo biti vedno identične originalnim! Obremenitev zamenljive varovalke mora biti vedno ista kot obremenitev originalne varovalke. Prepovedana je uporaba močnejših varovalk (lahko pride do poškodbe in požara). • Ne preprečujte naravno hlajenje naprave (lahko pride do požara). Strokovna vgradnja zagotavlja zadostno hlajenje naprave! Odprite za hlajenje morajo biti vedno proste. • Bodite odgovorni, da pravilno povežete avto radiator. Nepravilno povezovanje avto radiatorja lahko izzove požar. • **Pred žično povezavo/montiranjem, bodite sigurni da ste odklopili negativno klemo akumulatorja!** To bo preprečilo potencialne električne udare, kratke stike in druge nepravilnosti. • Pri montiranju bodite pozorni da ne poškodujete izolacijo prevodnika! Poškodovana izolacija lahko privede do kratkega stika, okvra, pregretja in požara! • Pred vrtanjem lukenj ali vstavljanju vijakov v karoserijo vašega vozila, se prepričajte da ne poškodujete cevi in električne prevodnike na drugi strani maske. • Prepovedano je povezovanje na kateri koli elektronski sistem, kateri kontrolira delovanje volana, zavor ali katere koli varnostne funkcije. Neupoštevovanje tega lahko privede do izgube kontrole nad vozilom in lahko izzove požar. • Ne montirajte to napravo in dodatke na

HLAVNÍ SPECIFIKACE

• FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Citlivý dotykový displej s hodinami • Displej s možností upevnění na palubní desku vozidla • 7barevný displej s možností nastavení podle vlastních požadavků • Bezdrátové BT připojení • Přehrávání hudby z mobilního telefonu, tabletu • Ovládání funkce přehrávání hudby na přenosných zařízeních • Telefonování bez nutnosti dotyku telefonu • Funkce handsfree pro telefonní hovory • Zabudovaný citlivý mikrofon • Přijímání / ukončení / odmítnutí telefonních hovorů • Paměť s kapacitou uložení 18 FM stanic • Manuální nebo automatické vyhledávání a ukládání stanic • Režim přehrávání: ukázka skladby, opakováním náhodné pořadí • Spravování knihoven souborů • Nastavení zbarvení zvuku, loudness a EQ • 4 x 45 W Hi-Fi výstup pro reproduktory • 3,5 mm AUX vstup pro přenosná zařízení • 4 x RCA výstup pro zesilovač, subwoofer • Dálkový ovladač (CR2025, 3 V knoflíková baterie, v příslušenství)

UVEDENÍ DO PROVOZU

OVLÁDACÍ PRVKY, KONEKTORY

1. obrá

1.	AUX	3,5 mm stereo vstup
2.	MIC	zabudovaný mikrofon pro telefonování
3.	IR	přijímač signálu dálkového ovladače
4.	VOL+	hlasitost / nastavení
5.	VOL-	hlasitost / nastavení
6.	MUTE / POWER	tlumění / vypnutí
7.	SELECT / LOUD	nastavení zvuku / zbarvení zvuku
8.	APS / ▸ II	střídaní pásem / vyhledávání stanic / přehrávání

9.	CH- / FOLDER-	rozhlasový program / vyhledávání v knihovně souborů
10.	CH+ / FOLDER+	rozhlasový program / vyhledávání v knihovně souborů
11.	MODE	střídaní provozních režimů
12.	CLOCK	hodiny / nastavení hodin
13.	⏪	ladění / vyhledávání / ukončení hovorů
14.	⏩	ladění / vyhledávání / přijímání hovorů
15.	SD	vstup pro SD kartu
16.	USB	vstup pro USB

2. obrá

17.	ANTENNE	konektor pro DIN anténu
18.	4 x RCA	stereo audio výstup
19.	ISO PAIR	konektory pro napájení a reproduktory

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízení hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, že přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ AUTORÁDIA

Po každé takové události, kdy nastalo přerušení napájení nebo přístroj (včetně displeje) nefunguje správně, je nutné vymazat data na mikroprocesoru. Za tímto účelem vytáhnete na dobu alespoň 30 vteřin přípojnou zástrčku nacházející se na zadní straně.

ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Přístroj zapnete dotykem kteréhokoliv tlačítka, tedy dotykem na pravé a levé straně displeje, respektive v dolní části displeje. Prostřední část displeje – vyobrazení alfanumerických znaků – na dotyk nereaguje. Přístroj vypnete přidržením stisknutím tlačítka **MUTE/POWER** po dobu 2 vteřin. Krátkým stisknutím stejného tlačítka vypnete nebo zapnete reproduktory. Na displeji bude vyobrazen nápis **MUTE**.

- Později bude přístroj po zapnutí připraven automaticky v naposledy používané funkci, a to za předpokladu, že mezitím nebyl z přístroje odstraněn externí datový zdroj.
- Vzhledem k tomu, že během startování motoru vozidla může vznikat napětí, přístroj zapínejte až poté, když motor již běží. Přístroj vypínejte před vypnutím motoru vozidla.

NASTAVENÍ HLASITOSTI A DISPLEJE

K nastavení požadovaného stupně hlasitosti použijte tlačítka **VOL+ / VOL-**: **VOL 00 – 63**. Přidržením stisknutím tlačítka bude nastavování plynulé.

Tlačítko **SELECT/LOUDNESS** stiskněte opakovaně několikrát, dokud se na displeji neobjeví požadovaný stupeň hlasitosti nebo typ zbarvení zvuku. Potom můžete pomocí tlačítek **VOL+ / VOL-** provést požadované nastavení.

Dostupná nastavení zvuku: **VOL**: hlasitost / **BASS**: hluboké tóny / **TREBLE**: vysoké tóny / **BALANCE**: pravý-levý kanál / **FADER**: přední-zadní kanál / **LOUDNESS**: zapnutí-vypnutí / **NORMAL EQ** – **POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK** typy zbarvení zvuku / **STEREO**: FM rádio stereo-mono přepínání / **AUTO display**: automatické střídaní zbarvení nebo volba požadované barvy COL1... COL7

• **EQ ON (POP, CLASSIC...)**: je-li zapnutý režim EQ, bude zvolen jeden z výrobce předem nastavených typů zbarvení zvuku. V takovém případě není dostupná standardní regulace vysokých a hlubokých tónů (**TREBLE-BASS**).

• **EQ NORMAL (EQ OFF)**: pro používání regulace vysokých a hlubokých tónů zapněte EQ nastavení do standardní pozice (vypněte).

• Stisknutím tlačítka **SELECT/LOUDNESS** po dobu 2 vteřin zapnete nebo vypnete funkci **LOUDNESS**. Další informace jsou uvedeny níže!

• **AUTO display**: barva pozadí displeje se střídá automaticky. Požadovanou barvu můžete nastavit i individuálně, volbu jedné z možností COL1... COL7. Doporučujeme zvolit barvu, která se podobá barvě osvětlení palubní desky vozidla. V případě řízení vozidla po setmění se doporučuje používat osvětlení v nižší intenzitě jasu.

• **STEREO**: v případě příjmu vzdálených stanic se doporučuje nastavení **MONO**

• Možnosti nastavení náležející k daným funkcím jsou vyobrazeny až po volbě příslušného režimu.

FYZIOLOGICKÉ NASTAVENÍ ZABARVENÍ ZVUKU

Lidský sluch při nižší hlasitosti méně rozlišuje zvuky reprodukováné na hlubokých a vysokých frekvencích. Zapnutím funkce **LOUDNESS** je při nižší hlasitosti tento efekt korigován automatickým nastavením zbarvení zvuku. Při vyšší hlasitosti doporučujeme tuto funkci vypnout, protože by mohlo vznikat zkreslení zvuku.

• Čím vyšší je hlasitost, tím méně je znatelný efekt automatické korekce zbarvení zvuku.

NASTAVENÍ PŘESNÉHO ČASU

Přístroj zapnete a potom se krátce dotkněte tlačítka **CLOCK** k vyobrazení funkce hodin. Než toto vyobrazení zmizí, dotkněte se na dobu 2 vteřin tlačítka **CLOCK**, nyní bude blikat vyobrazení času. Tlačítky **VOL+ / VOL-** nastavte hodiny, potom se opět dotkněte tlačítka **CLOCK** a nastavte minuty. Dokud bliká vyobrazení minut, nastavte minuty podle výše uvedeného postupu. Potom vyčkejte 5 vteřin, aby se nastavení uložilo.

• Jestliže během nastavování po dobu 5 vteřin neprovedete potřebné nastavení, přístroj dané menu zavře.

- Ve vypnutém stavu je přesný čas na displeji vyobrazen v nízké intenzitě jasu.
- V zapnutém stavu po krátkém stisknutí tlačítka **CLOCK** vyobrazíte přesný čas, na displeji bude vyobrazen po dobu 5 vteřin.

VOLBA ZDROJE SIGNÁLU

Požadovaný zdroj signálu zvolíte opakovaným stisknutím tlačítka **MODE**. Dostupné možnosti: rádio – **USB – SD – AUX**: Ø3,5 mm externí vstup – bezdrátové BT připojení

• Daný zdroj signálu není možné aktivovat, jestliže ten není k dispozici. Například není-li vložen datový zdroj **USB** nebo **SD**, na kterém jsou uloženy soubory typu **MP3/WMA**.

• Jestliže je do vstupu pro **USB a SD** současně vložen externí datový zdroj, můžete tlačítkem **MODE** zvolit možnost přehrávání zdroje **USB** nebo **SD**. Standardně doporučujeme používat **SD** kartu, a to z důvodu bezpečného a chráněného umístění.

• Po vložení bude přehráván program uložený na naposledy vloženém externím datovém zdroji.

• Po zapnutí pokračuje přehrávání naposledy poslušané skladby, jestliže mezitím nebyl daný datový zdroj z přístroje vyjmut.

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE RÁDIA

Rádio bude aktivní po zapnutí tehdy, jestliže jste předtím rádio poslouchali – nebo jestliže byl mezitím vyjmut naposledy přehrávaný externí datový zdroj **USB/SD**.

Bude-li to nutné, použijte ke zvolení funkce rádia tlačítko **MODE**.

VOLBA ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANIC

Krátkým stisknutím tlačítka **APS** / ► ► II zvolíte požadované pásmo (např. **FM1**), potom číselnými tlačítky **1...6** dálkového ovladače nebo tlačítky **CH-/FOLDER-** nebo **CH+ /FOLDER+** umístěnými na čelním panelu zvolíte požadovaný program. Do paměti můžete uložit celkem 18 FM rozhlasových stanic.

MANUÁLNÍ LADĚNÍ A JEMNÉ LADĚNÍ

Jestliže znáte přesnou frekvenci vysílání, které chcete poslouchat, doporučujeme použít manuální ladění. Krátkým stisknutím tlačítka **APS** / ► ► II zvolíte jedno z vlnových pásem **FM1-FM2-FM3**. (doporučení: FM1) Krátce se dotkněte jednoho z tlačítek ◀◀ ►► a přístroj vyhledá nejbližší rozhlasové vysílání. Pro jemné ladění stiskněte na dobu 2 vteřin jedno z tlačítek ◀◀ ►►, na displeji bude vyobrazen nápis **HAND**. Nyní několikrát krátce stiskněte jedno z tlačítek určených k ladění, jemné ladění provedete v intervalu po 0,1 MHz. Pro uložení požadované rozhlasové stanice přidržte po dobu 2 vteřin stisknuté jedno z číselných tlačítek 1...6.

• Jestliže do 2 vteřin neprovedete žádný úkon, pak bude na displeji vyobrazen nápis **AUTO** a přístroj uzavře režim manuálního ladění (**HAND**).

AUTOMATICKÉ LADĚNÍ A UKLÁDÁNÍ

Pro automatické vyhledávání a uložení rozhlasových stanic dostupných v okolí používání rádia stiskněte na dobu 2 vteřin tlačítko **APS** / ► ► II. Na displeji můžete sledovat proces ladění. Zkontrolujete budou všechny dostupné frekvence. Čím lepší budou podmínky příjmu, tím více rozhlasových stanic vyhledáte.

• Nezapomínejte, že přístroj případně přeskóčí stanice se slabším signálem, respektive že stanice mohou být do paměti uloženy v jiném pořadí, než jste původně zvolili.

• Do paměti můžete uložit celkem 18 FM rozhlasových stanic, na pásmech FM1-FM2-FM3. V každém případě můžete uložit 6-6 rozhlasových stanic.

• Jestliže je dané místo v paměti již obsazeno, pak bude dříve uloženy obsah vymazán a bude uložena frekvence nové rozhlasové stanice.

• Jestliže budete přístroj používat i ve větší vzdálenosti od místa naladění – např. během cestování – můžete se stát, že danou rozhlasovou stanicí budete muset opakovaně vyhledat na jiné frekvenci. Stejně programy jsou v různých zeměpisných oblastech vysílány na odlišných frekvencích!

PŘEHŘÁVÁNÍ – Z EXTERNÍCH ZDROJŮ USB/SD

Jestliže chcete místo poslouchání rádia poslouchat hudbu ze záložních zdrojů USB/SD, vlozte externí datový zdroj. Přístroj zdroj identifikuje a automaticky spustí přehrávání. Na displeji bude krátce vyobrazen nápis **USB** nebo **SD**.

DOSTUPNÉ FUNKCE PŘEHŘÁVAČE MP3/WMA:

► ► II : přehrávání nebo pauza

◀◀ ►► : k přehráni předcházející nebo následující skladby krátce stiskněte tato tlačítka (v případě přidržného stisknutí budou ztlumeny reproduktory a bude zahájeno rychlé vyhledávání v rámci jedné skladby)

CH-/FOLDER-: vyhledávání v knihovně souborů, volba (na dálkovém ovladači DIR-)

CH+ /FOLDER+: vyhledávání v knihovně souborů, volba (na dálkovém ovladači DIR+)

INTRO: ukázká skladby; krátké přehráni začátku každé skladby (přidržené stisknutí na dálkovém ovladači)

REPEAT ALL/ALL: opakování aktuální skladby nebo všech skladeb (přidržené stisknutí na dálkovém ovladači)

RANDOM: přehrávání v náhodném pořadí (přidržené stisknutí na dálkovém ovladači)

• Doporučovaný systém souborů: FAT32. *Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!*

• Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpozná externí jednotku USB/SD, externí jednotku z přístroje vyjměte a potom znovu vložte. Jestliže tento postup nebude účinný, zvolte zdroj signálu tlačítkem **MODE**. Bude-li to nutné, přístroj vypněte a opětovně zapněte!

• Jestliže přístroj nerozpozná soubory zkopírované na vložený externí zdroj nebo část těchto souborů, pak postupujte podle pokynů uvedených v předcházejícím bodě, respektive můžete jednotku USB vložit do již dříve zapnutého přístroje, systém v takovém případě znovu načte a aktualizuje všechny soubory uložené na dané jednotce.

• Externí paměťovou jednotku vyjměte až poté, když jste předtím zvolili jiný externí zdroj než paměťovou jednotku USB/SD nebo jste přístroj vypnuli! V opačném případě by mohlo nastat poškození dat.

• Během přehrávání je zakázáno vloženou externí jednotku vyjmát!

• Po vložení externího zdroje začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehrávanou skladbou i v případě, že byl přístroj mezeit vypnutý.

• Externí jednotky USB a SD je možné do přístroje vložit pouze jedním způsobem. Jestliže se jednotka při vkládání rázně, otočte ji a zkusíte vložit znovu; nečinite tak násilím!

• Dbejte na to, aby předměty vyčnívající případně z přístroje neprekážely v bezpečném řízení vozidla, dále abyste do nich nenaráželi nebo je nezlomili! Doporučujeme používat raději SD kartu, protože je to bezpečnější.

• *Nenechávejte externí datové jednotky ve vozidle v extrémně vysokých teplotách nebo je-li mraz, protože by mohlo dojít k poškození.*

• *Specifické parametry externího datového zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!*

POUŽÍVÁNÍ FUNKCÍ BEZDRÁTOVÉHO BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 5 metrů. Poté můžete prostřednictvím reproduktorů vozidla poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. V případě telefonního hovoru můžete hovor přijímat, ozvučít nebo ukončit bez nutnosti brát telefon do ruky. Autorádio je vybaveno zabudovaným mikrofonem pro účely telefonních hovorů. Další dostupné extra funkce:

vyobrazení telefonního čísla na displeji (v závislosti na typu telefonu a poskytovateli) / **přijímání hovorů** / **ukončení hovorů** / **odmítnutí hovorů** / **používání zabudovaného mikrofonu autorádia** / **přehrávání hudby prostřednictvím funkce BT** / **ovládání funkce přehrávání hudby na přenosném zařízení**

Na autorádiu zvolte tlačítkem **MODE** funkci **BT**. Způsobem uvedeným v návodu na používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí **BLUETOOTH** nacházející se v blízkosti, mezi nimi také toto autorádio. Obě zařízení vzájemně propojte. Nyní bude telefonní hovor nebo hudba přehrávaná z telefonu slyšet prostřednictvím reproduktorů ve vozidle. Pomocí přehrávače hudby na telefonu nebo na jiném podobném přístroji spusťte přehrávání, hudba bude reprodukována prostřednictvím reproduktorů ve vozidle. Jestliže bude zaznamenán příchozí hovor, pak můžete krátkým stisknutím tlačítka ►► / **přijímání hovoru** umístěným na autorádiu hovor přijmout nebo stisknutím tlačítka ◀◀ / **ukončení hovoru** hovor odmítnout.

• V případě úspěšného připojení bude doposud blikající symbol funkce **BT** svítit nepřetržitě.

• Jedno autorádio lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí **BT**. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.

• Intenzita hlasitosti a kvalita zvuku **BT** spojení může být ovlivněna nastaveními audio-funkce zapojeného mobilního telefonu.

• Občas se může stát, že některé znaky nejsou vyobrazeny správně nebo vůbec. To se týká především speciálních znaků nebo znaků s diakritickými znaménky a neznamená to závadu přístroje.

AUX IN – VSTUP PRO STEREO ZVUK

Pomocí stereo zástrčky s průměrem 3,5 mm můžete do konektoru **AUX** umístěného na čelní straně bezprostředně zapojit jakékoli externí zařízení, které je vybaveno výstupem pro sluchátka/audio. Toto přenosné zařízení můžete pak v dobré kvalitě poslouchat prostřednictvím reproduktorů ve vozidle; jestliže předtím zvolíte tlačítkem **MODE** provozní režim **AUX IN**. Zapojit tak můžete např. mobilní telefon, multimediální přehrávač, CD/DVD přehrávač, navigaci...

• *K dosažení kvalitního zvuku je důležité správné nastavení daného přehrávače.*

• *K zapojení přístrojů, které nejsou vybaveny audio výstupem 3,5 mm, je nutné samostatně zakoupit externí adaptér.*

• *Další informace naleznete v uživatelském manuálu přístroje, který chcete zapojit.*

PŘIPOJENÍ EXTERNÍHO ZESILOVAČE

Stereo audio výstup 4xRCA je umístěn na zadní straně přístroje. Umožňuje zapojení externího zesilovače nebo aktivního subwooferu vybavených vstupem na nízké úrovni (**LINE IN**). Tímto způsobem máte možnost dále zvýšit intenzitu hlasitosti, respektive kvalitu zvuku.

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Pro uvedení dálkového ovladače do provozu nejprve vytáhnete izolační pásku vyčnívající ze schránky na baterie. Jestliže budete nověji zjistíte nesprávné fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterie za nové: knoflíková baterie typ: CR 2025; 3V.

• Při používání nasměrujte dálkový ovladač směrem k displeji přístroje, přitom dodržujte vzdálenost do 2 metrů od přístroje!

• Pro výměnu baterie otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vytáhnete podložku schránky na baterie společně s baterií. Dbejte na to, aby pozitivní strana baterie byla umístěna směrem nahoru. Postupujte podle pokynů vyobrazených na zadní straně dálkového ovladače!

• **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉHO POSTUPU PŘI VYMĚNĚ BATERIE! BATERIE JE DOVOLENO VYMĚŇOVAT VÝHRADNĚ ZA STEJNÝ TYP NEBO TYP DOPORUČENÝ JAKO NÁHRADNÍ! BATERIE NEVYSTAVUJE PŮSOBENÍ ZDROJŮ BEZPROSTŘEDNĚ SÁLAJÍCÍHO TEPLA NEBO BEZPROSTŘEDNÍMU SLUNEČNÍMU ŽÁŘENÍ, BATERIE NEVHAZUJTE DO OHNĚ! JESTLIŽE Z BATERIÍ PŘÍPADNĚ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANĚNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU ÚTERKOU!**

BATERIE SE NESMÍ DOSTAT DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZANO OTEVÍRAT, VHAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT NEBO DOBÍJET! HROZÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

• **TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANO BATERII POUŽÍVAT, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POHÁLENÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKUNNÝ ZPŮSOBYK DO 2 HODIN SILNĚ VNITRNÍ POHÁLENINY A MŮŽE VĚST AŽ K ÚMRTÍ! NOVĚ ANI POUŽITÉ**

BATERIE NESMÍ BÝT V DOSAHU DĚTÍ! JESTLIŽE NENÍ MOŽNÉ VÍKO SCHRÁNKY NA BATERIE BEZPEČNĚ UZAVŘÍT, PRODUKT DÁL NEPOUŽÍVEJTE A ZAJIŠTEJTE, ABY NEBYL V DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ POZDĚŘENÍ NA SPOLKUPNUTÍ BATERIE NEBO NA TO, ŽE BATERIE SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘE!

POWER	zapnutí a vypnutí
MODE	střídání provozních režimů
MUTE	ztlumení reproduktorů
1	volba rozhlasové stanice / MP3
2 / INT	rádio / MP3 / ukáзка skladby
3 / RPT	rádio / MP3 / opakování
4 / RDM	rádio / MP3 / náhodné přehrávání
5 / DIR-	rádio / MP3 / vyhledávání v knihovně souborů
6 / DIR+	rádio / MP3 / vyhledávání v knihovně souborů
7	volba MP3
8	volba MP3
9	volba MP3
0	volba MP3
VOL+	hlasitost / nastavení
VOL-	hlasitost / nastavení
⏪	vyhledávání zpátky
⏩	vyhledávání dopředu
SEL	funkce nastavení hlasitosti
BND / APS	vlnové pásmo / vyhledávání stanic
▶ II	přehrávání / pauza
CLK	hodiny / nastavení hodin



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• DISPLEJE SE DOTYKĚTE OPATRNĚ A VÝHRADNĚ PRSTEM! PŘI DOTYKU NEPOUŽÍVEJTE SILŮ! • Předtím, než začnete rádio používat, si pozorně přečtete tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupném místě! • Bude-li to nutné, vyhledejte odborníka, abyste nepoškodili přístroj nebo nezpůsobili závadu v automobilu! • Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimovaných programů a pamětových zdrojů USB/SD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje. • Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není záručené! • Pomocí USB kabelu můžete připojit i MP3/MP4 přehrávač, ale nikdy nezapojíte ani přístroj externí pevný disk! • Na externí zdroj USB/SD ukládáte pouze soubory, které budete přehrávat, soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo znefunkňují přehrávač. • Do konektorů pro USB nezapojujte za účelem nabíjení telefon, navigaci...! • Datové nosiče nenechávejte ve vozidle, jestliže by mohly zmrzout nebo by byly vystaveny působení vysokých teplot! • Během řízení neprovádějte takové úkony, které by mohly ovládnout pozornost od řízení vozidla! Manipulování s přístrojem během řízení vozidla může způsobit dopravní nehodu. • Nepouštějte přístroj příliš hlasitě! Nastavte takový stupeň hlasitosti, abyste během řízení dokázali vnímat i okolní zvuky! Příliš vysoký stupeň hlasitosti může způsobit i poškození sluchů! • Přístroj nerozbeřtejte, nikdy neopravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Určeno výhradně do automobilů s 12 voltovým napájením a negativním pólem! Použití pro jiné účely může způsobit zásah elektrickým proudem, závadu nebo požár. Přístroj je konstruován výlučně k používání v automobilu! • Vždy používejte výhradně tavnou pojistku s předepsanými parametry! Při výměně pojistky věnujte pozornost tomu, aby nominální hodnota nové vložky pojistky měla stejnou hodnotu jako původní pojistka. V opačném případě byste mohli způsobit požár nebo jinou škodu. • Nezamezujte chlazení přístroje, protože byste tak mohli způsobit přehřátí uvnitř přístroje nebo požár. Instalaci provedenou odborným způsobem zajistíte správné větrání přístroje! Větrací otvory kolem musí být ponechány volně. • Dbejte na správné zapojení! Nesprávné zapojení může způsobit požár nebo může vést k jinému poškození. • **Před zapojením/instalací odstraňte zapojení negativního pólu akumulátoru!** Předjedete tak zásahu elektrickým proudem, záradám. • Při instalaci dbejte na to, abyste nepřeli do kabelů a abyste neporušili jejich izolaci! Mohli byste tak způsobit zkrat nebo požár! • Předtím, než začnete vrtat nebo šroubovat do karoserie vozidla, se přesvědčte o tom, zda tak nepoškodíte tubusy, elektrické kabely nacházející se na druhé straně krytu... • Nezapojujte k takovým elektrickým systémům vozidla, které ovládají volant a brzdy nebo jiné bezpečnostní funkce! Řízení vozidla by mohlo být ohroženo a mohli byste způsobit poškození. • Přístroj ani žádné doplňky neinstalujte na takové místo, kde by tak mohlo být ohroženo bezpečné ovládní vozidla! Například do blízkosti volantu a řadič páky. • Zamezte tomu, aby se kabely namotávaly na předměty v okolí. Kabely a vodiče usazujte tak, aby neprekážely v řízení vozidla. Kabely představující překážku nebo případně zasahující na volant, řadič páky, brzdový pedál apod. mohou být mimořádně nebezpečné. (např. původní kabel externího mediálního přehrávače zapojeného do USB konektoru). • Přístroj okamžitě vypněte, zjistíte-li jakoukoli závadu a kontaktujte distributora. Mnohá anomálie (není slyšet zvuk, nepřijímají zápach, kůr, cizí předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Věnujte pozornost tomu, aby se do konektorů určených ke

vkládání zdrojů USB a pamětových karet nedostaly žádné cizí předměty, protože by mohly způsobit nenávratné poškození. • Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tektinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sláajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! • Při umísťování kabelů dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace kabelů způsobenému případně ostrými, kovovými součástkami nacházejícími se v blízkosti! • Nikdy neprovádějte zapojení kabelů, je-li přístroj v provozu! Systém nikdy nezapínáte při nastavení hlasitosti na maximální stupeň! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by mohly vést k okamžitému poškození reproduktorů. • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky! • Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující webové adrese: www.somogyi.hu. Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Čištění

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Silnější znečištění odstraníte po navlhčení vodou. **Zamezte poškrábání plochy displeje, displej nikdy neutírejte nasucho nebo utěrkou s hrubou strukturou!** Je zakázáno používat čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do konektorů se nesmí dostat žádné tekutiny!

Teplota

Předtím, než přístroj zapnete, se ujistěte o tom, zda teplota v interiéru vozidla je v rozsahu mezi 0°C a +40°C, protože nerušené fungování je zaručeno pouze v tomto teplotním pásmu. Extrémní teplotní podmínky mohou způsobit poškození přístroje.

Umístění, instalace

Při instalaci přístroje se ujistěte o tom, zda nebude přístroj vystaven následujícím vlivům: – přímé sluneční záření, respektive působení sláajícího tepla (např. ze systému vytápění) – vlhkost, vysoký obsah par v ovzduší – větší množství prachu – silnější vibrace. *Upozornění! Výrobce nenes odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučujeme se předem vyhovotit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.*

INSTALACE (Uvedení do provozu smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba!)

- V závislosti na dispozicích vozidla se může stát, že bude nutné zakoupit další kovovou pásku nebo jiný upevňovací prvek. Způsob instalace se může v případě různých značek automobilů odlišovat.
- Kabely přístroje zapojte podle předpisů. Předtím však zkontrolujte, zda přípojky ve vozidle jsou vhodné k zapojení podle pokynů uvedených v tomto manuálu. Věnujte pozornost správnému a nezkratovému zapojení! Kabely od reproduktorů umístěte pečlivě a s rozmyslem!
- Je zakázáno jakýkoli kabel od reproduktorů propojit s negativním pólem/bodem uzemnění vozidla nebo napájením! (např. s černým napájecím vodičem nebo s kovovým bodem vozidla)
- Za účelem ochrany audiosystému před nejššími rušivými hluků:
 - Při umísťování přístroje a pokládání kabelů dodržujte vzdálenost alespoň 10 cm od svazku kabelů palubní desky vozidla.
 - Napájecí kabely akumulátoru musí být vedeny co možná nejdále od všech ostatních kabelů.
 - Uzemňovací kabel/kabel od negativního pólu zapojte bezpečně jen k takové kovové ploše na karoserii vozidla, která byla předem důkladně zbavena barvy, nečistot a mastnoty.
 - V případě zapojení prvku určeného ke snižování hluku tento umístěte co možná nejdále od přístroje.

ZAPOJENÍ REPRODUKTORŮ

V některých případech se může stát, že zvyšováním hlasitosti se nebudou úměrně zvyšovat hluboké tóny. To záleží na počtu a umístění používaných reproduktorů, dále je možné, že kabel některého reproduktoru ve vozidle není zapojen ve správné polaritě.

1. V případě používání dvou předních reproduktorů:

- Je nutné zaměnit +/- polaritu buď pravého nebo levého reproduktoru (zaměnit dvě žilny vodiče zapojeného na jeden z reproduktorů; kdekoli v úseku mezi radiopřijímačem a reproduktorem).

2. V případě používání čtyř reproduktorů:

- A., Jestliže jsou dva přední a dva zadní reproduktory zabudovány do dveří vozidla (nebo jiným způsobem, kdy jsou od sebe vzájemně odizolovány; "v reproduktoru"), pak je nutné otočit jednu z polarit u dvou předních i u dvou zadních reproduktorů.
- B., Jestliže jsou dva přední reproduktory zabudovány do dveří vozidla, ale dva zadní reproduktory jsou umístěny v odkáldací ploše za zadními sedadly vozidla, pak je nutné změnit polaritu pouze u jednoho ze dvou předních reproduktorů. Vodiče dvou zadních reproduktorů zůstanou v původním stavu.

GLAVNE ZNAČAJKE

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Zaslon osjetljiv na dodir sa satom • Zaslon se uklapa u nadzornu ploču vozila • Prilagodljiv zaslon u 7 boja • Bežično BT povezivanje • Slušanje glazbe sa mobilnog uređaja, tableta • Kontrola glazbenog playera mobilnog uređaja • Uspostava poziva bez dodirivanja zaslona • Uspostava poziva bez korištenja ruku • Ugrađen osjetljivi mikrofoni • Odgovaranje na pozive / Prekidanje poziva / Odbijanje poziva • 18 FM memorija • Ručno ili automatsko pretraživanje i pohranjivanje radio stanica • Načini reprodukcije: unesene pjesme, ponavljanje, nasumična reprodukcija • Rukovanje mapama • Postavke tona, jačine i EQ zvuka • 4 x 45 W Hi-Fi izlaz zvučnika • 3,5 mm AUX ulaz za prijenosni uređaj • 4 x RCA utičnica za povezivanje pojačala ili bas zvučnika • Daljinski upravljač (CR2025, 3 V baterija, uključena)

POSTAVLJANJE

KONTROLNE TIPKE, KONEKTORI

1. slika

1.	AUX	3,5 mm stereo utičnica
2.	MIC	Ugrađen mikrofoni za pozive
3.	IR	Prijemnik daljinskog upravljača
4.	VOL+	Ton / postavke
5.	VOL-	Ton / postavke
6.	MUTE / POWER	Nečujnop / isključivanje
7.	SELECT / LOUD	Postavke zvuka / tona
8.	APS / ► II	Mijenjanje frekvencije / Traženje stanica / Reprodukcija

9.	CH / FOLDER	Emitiranje / Preskakanje mapa
10.	CH+ / FOLDER+	Emitiranje / Preskakanje mapa
11.	MODE	Način promjene
12.	CLOCK	Sat / Postavke vremena
13.	⏪	Zvuk / preskakanje / prekidanje poziva
14.	⏩	Zvuk / preskakanje / odgovaranje na pozive
15.	SD	Utor SD kartice
16.	USB	USB utičnica

2. slika

17.	ANTENNE	Utičnica DIN antene
18.	4 x RCA	stereo audio izlaz
19.	ISO PAIR	Napajanje i konektori zvučnika

Prije korištenja ovog uređaja po prvi put, molimo vas da pročitate upute, te ih sačuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku. Nakon otpakivanja uređaja, uvjerite se da se nije oštetio prilikom transporta. Ako pakovanje sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne materije, držite ga izvan dohvata djece. Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Samo djeca od 8 godina ili starija mogu čistiti ili održavati uređaj ali pod nadzorom odraslih osoba. Čuvajte uređaj i njegov kabel za napajanje dalje od djece koja su mlađa od 8 godina.

RESTOVANJE UREĐAJA

Podaci mikroprocesora zahtijevaju resetovanje u situacijama kada je napajanje izgubljeno ili kada se uređaj (uključujući njegov zaslon) ponaša neobičajeno. U tom slučaju, izvucite utikač konektora iz uređaja na najmanje 30 sekundi.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Za uključivanje uređaja dodirnite bilo koju tipku, to znači bilo koje mjesto na desnoj ili lijevoj strani zaslona ili na dnu trake. Srednji dio zaslona - alfanumerički zaslon - nije osjetljiv na dodir. Za isključivanje uređaja, držite tipku **MUTE/POWER** 2 sekunde. Brzim pritiskom na iste tipke, isključit će te vratiti na zvučnike. **MUTE** oznak je vidljiva u to vrijeme na zaslonu. • Poslije, automatski će se prebaciti na funkciju koja je najviše korištena osim ako vanjska pohrana ne bude uklonjena u međuvremenu. • Budući da naponski talasi mogu uzrokovati da se pokrene motor vozila, uređaj uključite samo nakon što je motor pokrenut. Uređaj isključite prije zaustavljanja motora.

POSTAVKE AUDIA I ZASLONA

Koristite **VOL+ / VOL-** tipke za podešavanje željene jačine zvuka: **VOL 00 – 63**. Dužim držanjem, kontrola se nastavlja. Pritisnite **SELECT/LOUDNESS** tipke brzo i ponovite više puta, dok željene funkcije zvuka i tona ne budu prikazane na zaslonu. Nakon toga možete podesiti postavke pomoću **VOL+ / VOL-** tipki.

Dostupne postavke tona: **VOL:** zvuk / **BASS:** bas ton / **TREBLE:** visoki tonovi / **BALANCE:** desni-lijevi kanal / **FADER:** prednji-stražnji kanali / **LOUDNESS:** uključiti/isključiti / **NORMAL EQ – POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-ROCK** zvukovi / **STEREO:** FM radio stereo-mono prebacivanje / **AUTO prikazivanje:** Automatsko mijenjanje boje ili neobavezna boja COL 1... COL 7 • **EQ ON (POP, CLASSIC...):** u uključenom EQ načinu, tradicionalni visoki-niski (TREBLE, BASS) ekvilajzer nije dostupan • **EQ NORMAL (EQ OFF):** u slučaju uporabe visokog-niskog ekvilajzera, postavite EQ postavke na normalnu poziciju (isključenu) • Držanjem **SELECT/LOUDNESS** tipke 2 sekunde, funkcija **LOUDNESS** može biti uključena ili isključena. Posljedajte sljedeće detalje ispod!

• **AUTO prikaz:** boja zaslona počinje se mijenja automatski. Boja može biti postavljena ručno odabirom jedne od **COL 1... COL 7** verzija. Preporučuje se da odaberete boju koja je slična pozadinskom svjetlu nadzorne ploče automobile. U noćnoj vožnji, preporučljivo je koristiti nižu razinu.

• **STEREO:** MONO postavke se preporučuju prilikom primanja buke emitiranja za jednu koja je daleko. • Opcije postavki za svaku funkciju mogu biti prikazane nakon odabira pravilnog načina.

PODEŠAVANJE FIZIOLOŠKOG TONA

Ljudsko uho prima manje od niske i visoke frekvencije zvuka na nižem zvuku. Uključivanjem **LOUDNESS** funkcije, na niski zvu, automatsko podešavanje tona koje zavisi od zvuka će ispraviti ovaj efekat. Preporučuje se da isključite ovu funkciju na višem zvuku, jer to može uzrokovati oštećenje zvuka. • Što je viši zvuk to je manji učinak na automatsko ispravljanje tonova.

POSTAVLJANJE TRENUTNOG VREMENA

Uključite uređaj, dodirnite tipku **CLOCK** brzo za prikaz sata. Držite tipku **CLOCK** pritisnutom 2 sekunde da bi nestao sat, te će vrijeme početi svijetliti. Postavite sat pomoću tipki **VOL- / VOL-**, te nakon ponovnog dodirivanja tipke **CLOCK** postavljate minute. Kada prikaz minuta svijetli, postavite kao prethodno. Na kraju sačekajte 5 sekundi za postavljanje i izlaz. • Ako čekate duže od 5 sekundi prilikom postavki, uređaj će izaći iz tog izbornika. • Trenutno vrijeme je blago vidljivo na zaslonu, kada je uređaj isključen. • Kada je uređaj uključen, trenutno vrijeme će biti prikazano brzim pritiskom na tipku **CLOCK**, koja je vidljiva za 5 sekundi.

ODABIR IZVORA PODATAKA

Možete odabrati željeni izvor podataka brzim pritiskom nekoliko puta na tipku MODE. Vidljive opcije: radio – USB – SD – AUX; \varnothing 3,5 mm vanjski ulaz - bežično BT povezivanje. • Željeni izvor signal ne može biti aktiviran ako nije vidljiv. Na primjer nema povezane USB ili SD pohrane, gdje MP3/WMA datoteke su vidljive. • Ako je vanjski uređaj povezan na USB ili SD utor u isto vrijeme, onda USB ili SD opcija može biti odabrana pomoću tipke MODE. U osnovi SD kartica se preporučuje da se koristi, zato što je to sigurno mjesto. • Nakon povezivanja vanjskih izvora podataka, pjesme sa posljednje umetnutih podataka će biti reproducirane. • Ponovno uključen, reprodrukija posljednje slušane pjesme će se nastaviti, ako povezani uređaj u međuvremenu nije isključen.

KORIŠTENJE RADIA

Nakon što je uređaj uključen, uređaj će se uključiti ako je prethodno slušan ili reproduciran ili ako je USB/SD izvor signal uklonjen. Ako je potrebno koristiv tipku **MODE** za odabir radio funkcije.

ODABIR IZ POHRANJENIH RADIO STANICA

Odaberite željeni pojas brzim pritiskom na **APS** / ► II tipku (npr. **FM1**), zatim odaberite željeni program pomoću brojačnih tipki **1...6** na daljinskom upravljaču ili pomoću **CH-/FOLDER-** i **CH+/FOLDER+** tipki na prednjoj ploči. Ukupno 18 FM radio stanica mogu biti pohranjene/ memorisane.

RUČNO PODEŠAVANJE

Ako znate tačno frekvenciju programa kojeg želite slušati, koristite ručno podešavanje. Odaberite jedan od **FM1-FM2-FM3** FM traka na prednjoj ploči brzim pritiskom na tipku **APS** / ► II button (FM1 se preporučuje). Brzo dodirnite jednu od ◀◀ ▶▶ tipki, te će uređaj pretražiti najbližu radio stanicu. Za završno podešavanje brzo dodirnite jednu od ◀◀ ▶▶ tipki, te će **HAND** ikona se pojaviti na zaslonu. Zatim dodirnite jednu od tipki podešavanja brzo, ponovite više puta kako biste napravili završno podešavanje u 0,1 MHz pomacima. U pohrani na željenu radio stanicu, držite 2 sekunde jednu tipku od 1 do 6 na daljinskom upravljaču.

• Ako nijedna operacija nije izvršena za 2 sekunde, oznaka **AUTO** će se pojaviti na zaslonu, te će uređaj izaći iz načina ručnog (**HAND**) podešavanja.

AUTOMATSKO PODEŠAVANJE I POHRANJIVANJE

Dodirnite **APS** / ► II tipku 2 sekunde za automatsko pretragu i pohranjivanje radio stanica koje mogu biti primljene na mjestu uporabe. Proces podešavanja i pohranjivanja se može pratiti na zaslonu. Sve primljene frekvencije mogu biti kontrolirane. Što su bolji uslovi primanja, više stanica će biti pronađeno.

• Uzmite u obzir da uređaj preskače stanice sa slabim prijemom, te stanice mogu biti pohranjene u drugim sekvencama od onih koje ste definirali.

• Ukupno 18 FM radio stanica može biti pohranjeno na -FM2-FM3 trake. 6 – 6 stanica može biti pohranjeno u bilo kojem slučaju.

• Ako je jedno mjesto pohrane već korišteno, onda će sadržaj biti obrisano, te će frekvencija nove stanice biti pohranjena.

• Ako se uređaj koristi na razmaku od originalne lokacije, kao što je prilikom putovanja, ista stanica može biti uključena na drugoj frekvenciji. Isti program na različitoj frekvenciji na različitim geografskim mjestima!

REPRODUKCIJA SA USB/SD POHRANE

Ako želite slušati glazbu sa USB/SD izvora osim radia, jednostavno povežite vanjsku pohranu. Uređaj će je prepoznati te automatski započeti reprodukciju. USB ili SD naziv je vidljiv na zaslonu za nekoliko sekundi.

MOGUĆE FUNKCIJE MP3/WMA PLAYERA:

► II : reprodukcija ili pauza

◀◀ ▶▶ : dodirnite tipke brzo za dostizanje prethodne ili sljedeće pjesme. (Ako i dalje pritisćete, započet će se brza pretraga u pjesmama dok su zvučnici utišani).

CH-/FOLDER-: preskakanje i odabir mapa (DIR- na daljinskom upravljaču)

CH+/FOLDER+: preskakanje i odabir mapa (DIR+ na daljinskom upravljaču)

INTRO: reprodukcija pjesama; brza reprodukcija ispočetka (držite tipku na daljinskom upravljaču)

REPEAT ONE/ALL: ponavljanje trenutne pjesme ili svih pjesama (držite tipku na daljinskom upravljaču)

NASUMIČNO: nasumična reprodukcija (držite tipku na daljinskom upravljaču)

• Preporučeni sustav datoteka memorije je: **FAT32**. **Ne koristite memoriju uređaja sa NTFS formatom!**

• Ako uređaj en emituje zvuk ili If USB / SD memorija nije prepoznata, izvadite te ponovno umetnite. Ako ovo nije uspješno, probajte odabrati izvor pomoću **MODE** tipke. Ako je potrebno, isključite pa ponovno uključite uređaj!

• Ako uređaj ne može prepoznati datoteke ili njihov jedan dio, kopirajte na vanjsku memoriju, zatim postupite kako je opisano u prethodnoj točki, ili možete umetnuti USB uređaj koji je već isključen; u to vrijeme stanice će čitati i nadograditi cijeli njegov sadržaj.

• Sklonite pohranu samo kada prebacite na drugi izvor od USB/SD memorije ili kada je uređaj isključen! U suprotnom slučaju se podaci mogu oštetiti.

• **Zabranjeno je sklanjati povezani vanjski uređaj prilikom reprodukcije!**

• Umetanjem memorijske jedinice, reprodukcija će započeti prvom pjesmom. Ako ste ju prethodno slušali, te ona nije sklonjena, zatim će reprodukcija nastaviti sa posljednje reproduciranom pjesmom, čak i ako je uređaj isključen u međuvremenu.

• USB i SD uređaji mogu biti umetnuti samo na jedan način. Ako se zaglave, okrenite ih, te probajte ponovno, ne koristite silu!

• Pripazite na pohranu uređaja, koja se proteže iz uređaja kao vas ne bi ometala u sigurnoj vožnji, te ju ne gurajte i ne lomite! Preporučuje se upotreba SD kartice jer je ona sigurnija.

• Ako ste vanjsku pohranu ostavili u uređaju u vozilu u ekstremno vrućim ili hladnim uvjetima, može se ozlijediti.

• Jedinstvene značajke vanjske pohrane mogu uzokovati nenormalan rad, što nije kvar uređaja!

KORIŠTENJE BEŽIČNIH BT FUNKCIJA

Uređaj može biti uparena drugom opremom koja komunicira putem BT protokola, sa maksimalno 5M ranga rada. Nakon toga, glazba koja se reproducira putem mobilnog uređaja, tableta i drugih sličnih uređaja je zvučno pojačana preko zvučnika auta. U slučaju dolazećeg poziva, moguće je odgovoriti na isti, pozvati nekoga, te prekinuti poziv bez dodirivanja mobilnog uređaja. Radio auta ima ugrađeni mikrofon koji se koristi za pozive. Sljedeće extra funkcije su dostupne:

Prikaz pozivateljskog ID (u zavisnosti od servisa kompanije telefona ili tableta) / **odgovaranje na pozive** / **prekidanje poziva**/ **odbijanje poziva**/ **korištenje ugrađenog mikrofona** / **MT reprodukcija glazbe** / **upravljanje glazbom mobilnog uređaja**

Odaberite **BT** funkciju sa tipkom **MODE**. Pretražite BT uređaje u blizini, uključujući ovaj, kao što je prikazano u korisničkim uputama uređaja za uparivanje. Povežite dva uređaja međusobno. Slijedeći to, uspostava poziva ili reprodukcija glazbe na mobilnom uređaju će biti čujne kroz zvučnike. Započnite reprodukciju sa glazbom mobilnog ili drudo uređaja. Ako primete poziv, možete na njega odgovoriti brzim pritiskom na ►► / **answering call** (odgovaranje na pozive) tipku, ili odbiti pritiskom na ◀◀ / **end call** (kraj poziva) tipku.

• Nakon uspješnog uparivanja, svijetleći BT signal će se pretvoriti u trajno svijetljenje.

• Jedan radio može biti uparen sa jednim BT uređajem u isto vrijeme. Stvarni raspon rada zavisi od drugog uređaja i uslova okoline.

• Zvuk i njegova kvaliteta BT konekcije su pogođeni audio postavkama povezanog mobilnog uređaja.

• Obično, može se pronaći da određeni znakovi se pojavljuju netočno ili se ne pojavljuju uopšte. To je pogodeno na specijalnim ili znakovima sa naglaskom, te nisu kvar uređaja.

AUX IN – ULAZ STEREO ZVUKA

Sa pomoći utikača 3,5 mm diametra, možete povezati vanjski uređaj na **AUX** ulaz, postavljen na prednjoj ploči, koji ima slušalice/audio izlaz. Možete slušati ovaj prijenosni uređaj kroz zvučnike vozila sa visokom kvalitetom zvuka, ako odabere **AUX** način pomoću **MODE** tipke. Uređaji koje je moguće povezati: npr. mobilni uređaj, CD/ DVD, navigacija..

• Važno je da imate odgovarajuće postavke reprodukcije uređaja za postizanje visoke kvalitete zvuka.

• Nabavljanjem vanjskog adaptera će možda biti potrebne povezati uređaje koji imaju audio izlaz drugačiji od 3,5 mm dijametara.

• Za buduće informacije, provjerite korisničke upute uređaja koji se treba povezati.

POVEZIVANJE VANJSKOG POJAČALA

4 x RCA stereo audio izlaz je postavljen na stražnjoj ploči uređaja. Ovo dopušta povezivanje vanjskog pojačala ili aktiviranje sub opreme koja sadrži nisku razinu (LINE IN) ulaza. Tako zvuk izlaza i kvaliteta zvuka mogu biti nadograđeni.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

U slučaju upotrebe daljinskog upravljača, molimo vas da sklonite izolacijsku traku koja se proteže kroz odjeljak za bateriju. Ako rad postane nestabilan ili se raspon smanjuje, molimo vas da baeteriju zamijenite sa novom: CR 2025; 3 V.

• Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite ga prema zaslonu uređaja sa maksimalnom udaljenosti od 2m!

• U slučaju zamjene baterije, okrenite lice daljinskog upravljača prema dole, zatim otvorite poklopac baterije. Provjerite da pozitivna strana umetnete baterije bude okrenuta prema gore. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača.

• **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMJENA BATERIJE MOŽE UZROKOVATI RIZIK OD EKSPLOZIJE! BATERIJA TREBA BITI ZAMJENJENA ISTIM TIPOM! BATERIJU NE IZLAŽITE DIREKTNOM ZRAČENJU, TE JU NE STAVLJAJTE U VATRU! AKO NEKA TEČNOST CURI IZ BATERIJE, UZMITE ZAŠTITNE RUKAVICE, TE OČISTITE ODJEHLJAK ZA BATERIJU SUHOM KRPOM!**

• **BATERIJU DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, DOVODITI DO KRATKOG SPOJA, TE PUNITI BATERIJU! RIZIK OD EKSPLOZIJE!**

• **OVAJ UREĐAJ SADRŽI BATERIJU. BATERIJA SE NE SMUJE GUTATI, RIZIK OD KEMUSKE EKSPLOZIJE! U SLUČAJU GUTANJA, UZROKOVAT će JAKU UNUTARNJU EKSPLOZIJU ŠTO MOŽE DOVESTI DO SMRTI! ČUVAJTE NOVU I KORIŠTENU BATERIJU IZVAN DOHVATA DJECE! AKO SE POKLOPAC ODJEHLJAK ZA BATERIJU NE MOŽE SIGURNO ZATVORITI NE KORISTITE UREĐAJ, TE GA ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE. AKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI AKO JE DOSPIJELA U BILO KOJI DRUGI DIO TIJELA, KONSULTUJTE SE SA DOKTOROM ODMAH!**

POWER	Uključivanje/isključivanje
MODE	Promjena načina
MUTE	Nečujno
1	radio / odabir MP3 načina
2 / INT	radio / MP3 / unos pjesama
3 / RPT	radio / MP3 / ponavljanje pjesama
4 / RDM	radio / MP3 / nasumična reprodukcija
5 / DIR-	radio / MP3 / preskakanje mape
6 / DIR+	radio / MP3 / preskakanje mape
7	odabir MP3
8	odabir MP3
9	odabir MP3
0	odabir MP3
VOL+	Zvuk / postavke
VOL-	Zvuk / postavke
⏪	Povratak nazad
⏩	Preskakanje naprijed
SEL	Postavke funkcija zvuka
BND / APS	Traka / pretraga stanica
▶ II	Reprodukcija / pauza
CLK	Sat / postavke vremena



objekti u uređaju i sl.) • Uvjerite se da vanjski uređaji ne dođu u USB utičnicu ili u utor za memorijsku karticu, jer mogu uzrokovati fatalna oštećenja. • Zaštitite od prašine, vlage, tekućina, zračenja, smrzavanja i direktnog sunčevog i radijacijskog zračenja! • Kada vodite povezane kabele uvjerite se da njihova izolacija ne bude oštećena sa bilo kakvim metalnim oštrim predmetima. • Ne povežite kabele kada uređaj radi. Nikada ne uključujte sustav kada je zvuk na najvišoj razini. Preskakanje ili druga buka u to vrijeme odmah oštećuju zvučnike nepopravljivo. • Jamstvo ne važi za štete uzrokovane neodgovornom ili nepravilnom uporabom! • Somogyi Elektronik Ltd. Certifikat koji ovu radio opremu prilagođava 2014/53/EU direktivi. Cijeli tekst EU Deklaracije o sukladnosti možete pronaći na: www.somogyi.hu • Prilikom kontinuiranog napredovanja, tehnički podaci i dizajn se mogu promijeniti bez prethodne obavijesti. • Ne preuzimamo odgovornost za tiskane greške te se izvinjavamo ako postoje neke.

MJERE OPREZA

ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpu i četku za redovno čišćenje. Za uklanjanje jačih mrlja, krpu blago navlažite vodom. Izbjegnite grebanje zaslona; nikada ne brišite zaslon kada je suh, te ne koristite grubu tkaninu za njegovo čišćenje. Ne koristite deterdžente! Uvjerite se da tečnosti ne dođu unutar uređaja ili na konektore!

TEMPERATURA

Prije uključivanja uređaja uvjerite se da je temperatura auta između 0°C i +40°C, jer proizvod garantira pravilan rad samo sa tim rasponom temperature. Ekstremni uvjeti mogu oštetiti proizvod.

POSTAVLJANJE

Kada postavljate uređaj, uvjerite se da ne bude izložen sljedećem:

- direktna sunčeva svjetlost ili zračenje (npr. sustav grijanja), - vlaga, visoka vlažnost, značajna količina prašine, jake vibracije.

Upozorenje! Proizvođač ne odgovara za oštećenje ili izgubljenje podataka, čak i ako ti podaci su izgubljeni prilikom korištenja uređaja. Preporučuje se da napravite sigurnosnu kopiju podataka, pjesama, postavljanih na pohrani u vašem računalu.

POSTAVLJANJE (Samo specijalista može postaviti uređaj!)

- U zavisnosti od ditajna vozila, dodatne metalne trake znače da je učvršćivanje potrebno. Način ugradnje se može razlikovati od uputa koje se nalaze u priručniku, jer to zavisi od modela vozila.
- Uređaje žice povežite prema uputama. Pregledajte priključke u vozilu za prikladnost u skladu sa uputama za ožičenje ovog priručnika. Uvjerite se da su konektori pravilno postavljeni, ted a ne može doći do strujnog kruga. Žica zvučnika treba biti pravilno izvedena!
- Zabranjeno je povezivati žice zvučnika na bateriju vozila negativnog terminal/ uzemljene točke! (npr. crni kabel za napajanje ili metalna točka vozila)
- U slučaju zaštite audio sustava od vanjske buke:
 - Postavite uređaj i vodite kabele najmanje 10cm dalje od kontrolne ploče automobila.
 - Kabel za napajanje baterije čuvajte što dalje od ostalih kabela.
 - Uzemljeni kabel može biti povezan sigurno za čišćenje površine šasije automobila, bez boja, prljavštine i masnoće.
 - Napravite to što dalje od uređaja u slučaju spajanja na smanjenje buke.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, povećanje glasnoće neće proporcionalno povećati razinu basova. Ovo zavisi od broja korištenih zvučnika, njihove pozicije, pored toga, zvučnici u vozilu mogu biti ožičeni prema točnom polaritetu.

1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

• Preokrenite +/- polaritet od desnog i lijevog zvučnika (žice vođene od svakog zvučnika trebaju biti preokrenute bilo gdje između glave uređaja i zvučnika).

2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A., Ako se koriste oba prednja i oba stražnja zvučnika ugrađena u vrata (izolirana jedan od drugog) onda polaritet svakog zvučnika, i prednjih i stražnjih treba biti preokrenut.
- B., Ako su pšrednji zvučnici ugrađeni u vrata, a stražnji ploču koja se može skidati, onda samo polaritet prednjih zvučnika treba biti obrnut. Žice stražnjih zvučnika trebaju ostati nepromijenjene.

UPOZORENJA

• **ZASLON DODIRUJE PAŽLJIVO, SAMO PRSTIMA! NE PRITIŠĆITE PREJAKO!** • Prije Početka korištenja, pažljivo pročitajte ove upute, te ih sačuvajte za buduće potrebe. • Tražite stručnu pomoć ako je potrebno za izbjegavanje oštećenja uređaja ili motora vozila! • U zavisnosti od zbijenih datoteka, zbijeni korišteni program, te kvaliteta USB/SD pohrane, prilikom korištenja može prikazati anomalije, koje nisu posljedica neispravnosti uređaja. • Reprodukija kopiranih DRM datoteka nije garantovana! • Takođe je mogu povezati MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way! • Ne pohranjujte dodatne datoteke na USB/SD uređaj osim onih koji se reproduciraju, jer mogu usporiti ili ometati reprodukciju. • Ne povežite mobilne uređaje, navigacije ili drugu opremu na USB utor za svrhe punjenja! • Ne pohranjujte podatke u vozilo ako je izloženo smrzavanju ili ekstremno visokim temperaturama. • Dok vozite, ne radite ništa što može ometati vašu vožnju. Rukovanje sa uređajem prilikom vožnje može uzrokovati nesreću. • Ne slušajte uređaj preglasno. Postavite jačinu zvuka koja dozvoljava da slušate vanjke zvukove prilikom vožnje. Ekstremno visok zvuk može oštetiti vaš sluh. • Nemojte rastavljati ili otvarati uređaj, jer to može uzrokovati požar, nesreće ili električni udar. Nepravilnu uporabu ili postavljanje ne poklapa jamstvo. • Samo za uporabu u autima sa 12 V baterijom i negativnim uzemljenjem. Korištenje uređaja za druge svrhe može rezultirati električnim udarom, štetom ili vatrom. Uređaj nije dizajniran isključivo za uporabu u autima! • Uvijek koristite osigurače za topljenje za svrhovite vrijednosti. Kada zamjenjujete osigurač, uvjerite se da novi osigurač ima istu vrijednost kao i onaj prethodni. Korištenje drugačijih osigurača m ože uzrokovati štetu ili požar. • Ne blokirate otvore za rashlađivanje, jer mogu dovesti do pregrijavanja, što rezultira pšozaru. Uređaj postavite tako da omogućite adekvatnu ventilaciju. Otvori za zrak oko krajeva moraju biti ostavljeni slobodni. • Uvjerite se da uređaj povežete ispravno. Neispravno povezivanje može uzrokovati požar ili kvar. • **Prije ožičenja/instalacije, uvjerite se da premijestite povezivanje baterije auta negativnog terminala!** Ovo će vas zaštititi od električnog udara, kratkog spoja i kvara. • Dok postavljate uređaj, nikad ne sijekite kabele i ne oštećuje njihovu izolaciju. Radeći to može doći do požara! • Prije bušenja rupa umetnite vijke u tijelo vozila kako biste se uvjerali da niste oštetili cijevi ili selektrične žice druge strane poklopcu. • Ne povežite nijedan električni sustav na vaše vozilo koje može upravljati, kočiti ili rasiti neku drugu sigurnosnu funkciju. To može dovesti do gubtkta kontrole nad vozilom i uzrokovati požar. • Ne postavljajte uređaj ili njegov pribor na mjestu sa kojih vam ometa u isgurmom upravljajući uvozila, npr. između upravljača i mjenjača. • Uvjerite se da se žice ne omotaju oko susjednih objekata. Žice i kabele rasporedite u smjeru da vam ne smetaju prilikom vožnje. Žice koje se isprepletu sa vašim pokretima ili oklo mjenjača, kočnice, mogu biti opasne. (Npr. povezati kabel ili uređaj na USB port) • U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj, te se konsultujte sa prodavačem. Mnoge kvarove je lako prepoznati (npr. nema zvuka, loš miris, dim, vanjski

FM TUNER	
FM freq. range	87,5-108,0 MHz
FM preset	18 x FM
Usable sensitivity	1,6 µV
Channel separation	>42 dB
Signal/noise level	>54 dB
USB/SD	
USB system	USB 2.0
Max. current	500 mA
File system	FAT 16/32, max. 32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>72 dB
Signal/noise level	>83 dB

GENERAL PARAMETERS	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	14,4 V DC (9-15 V)
Type of display	Touch panel LCD
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 45 W max.
Speaker impedance	4 – 8 Ohm
Frequency range	20 – 20.000 Hz
Pre-amp output	2 V max. (2+2 x RCA)
Fuse	F10A
Operation	0°C ... +40°C
Weight	490 g
Chassis dimensions	178 x 50 x 130 mm

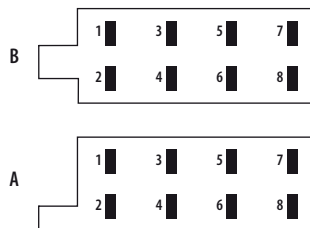
POWER CONNECTION FOR THE BLACK ISO PLUG

- A/1. No connection
- A/2. No connection
- A/3. No connection
- A/4. Battery direct connection for memory, +12 V (yellow)
- A/5. Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12 V (blue)
- A/6. No connection
- A/7. Ignition switch, +12 V (red)
- A/8. Battery / Chassis GND (black)

CONNECTION OF 4 SPEAKERS FOR THE BROWN ISO PLUG

- B/1. Speaker Out Right Rear +
- B/2. Speaker Out Right Rear -
- B/3. Speaker Out Right Front +
- B/4. Speaker Out Right Front -
- B/5. Speaker Out Left Front +
- B/6. Speaker Out Left Front -
- B/7. Speaker Out Left Rear +
- B/8. Speaker Out Left Rear -

Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!





H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier maienajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți de asemenea preda la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinjal! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

SLO

Npravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH

Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uredaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



H

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

EN

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

SK

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SRB-MNE

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO

Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

CZ

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

HR-BIH

U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađžarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

